

第17期

总第700期

2026年8月27日

星期四

丙午年七月十五

華興報

www.chinatribune.us

Tel: 651-387-0234

网站设计和广告

谷歌广告

企业管理系统

我们建立仓库、物流、批发零售、饮食餐馆、学校和诊所、按摩、律师和会计事务所、房地产开发和房产中介等公司的管理系统。我们给你节省90%的成本。

OUR SERVICE

web design and hosting

ODOO ERP Implementation & customization

ODOO ERP onsite training

SEO & Google advertisement

CONTACT US

VISIT OUR PAGE

www.host900.com

sales@host900.com

612-226-1631

612-226-1631

我们是ODOO ERP明州唯一合作伙伴

美國華興報發行中西部七個州! 歷史悠久、印量大、覆蓋廣、效果好、信譽高!

《华夏文明之光》演出之六

中国旋律

马到成功

2026年10月3日下午2:30

艺术总监: 腾莉莉 / 制作团队: 侯有梅、程汝钊、颜炳文/舞台总监: Sharon Kwan

Light of Chinese Culture Performance Series

Chinese Melodies

Spirit of the Horse

FRIDLEY HIGH SCHOOL AUDITORIUM

6000 W MOORE LAKE DRIVE, MINNEAPOLIS, MN 55432

2:30 pm, Saturday, 10/3/2026

Organizer: Chinese American Culture and Friendship 中美文化联谊会

Co-Organizer: CAAM Chinese Dance Theatre CAAM中国舞蹈学校、Xu Qian Music Center 许倩声乐

Alliance of Minnesota Chinese Organizations (AMCO) 明州华人华侨社团联合会

China Tribune 华兴报、Gao Hong 高虹

Ticket information: Adult: \$20 Student: \$10 | Tel: 952-594-0038, 651-387-0234

Tickets are available at the door.

Email: yhou66@yahoo.com, AMC01866@gmail.com

This activity is made possible by the voters of Minnesota through a grant from the Minnesota State Arts Board, thanks to a legislative appropriation from arts and cultural heritage fund.

中国古诗词·音诗画

WHERE POETRY SINGS AND PAINTINGS BREATHE

许倩独唱音乐会

QIAN XU YIN AND FRIENDS

时间: SAT. 10/17 晚上7:00PM

地点: MAIRS CONCERT HALL

MACALESTER COLLEGE

130 MACALESTER STREET

ST. PAUL, MN55105

TICKETS

GENERAL ADMISSION \$20

Email: xuqianmusic2020@gmail.com

TEL: 612-249-1108

COLLABORATING ARTISTS

解天尧 Dr. Tianyao Xie

谢振刚 Zhengang Xie

胡梅 Mei Hu

李家骥 Jiaxing Li

李玉琪 Yuyi Li

Dr. Samuel Baker

巩俊泽 Junze Gong

孟祥祺 Arlene Meng

林志诚 Joseph Lin

This activity is made possible by the voters of Minnesota through a grant from the Metropolitan Regional Arts Council, thanks to a legislative appropriation from the arts and cultural heritage fund.

Great Lakes Academy

五湖书院

Plymouth, Minnesota

https://great-lakes-academy.org

开学啦!

课程注册全新上线! New Semester. New Opportunities. Enroll in Classes!

优秀教师招募中! We're Hiring Teachers!

志愿者集结进行时! Volunteers Welcome!

REGISTER TODAY!

立即报名!

Scan the QR code to learn more and register.

CLASSES FOR ALL AGES & SKILL LEVELS

CHINESE

你好

Build strong language skills in listening, speaking, reading, and writing. Develop cultural understanding and confidence.

K-8

SINGAPORE MATH

3+2=5

X+7=14

8-3=5

Master mathematical concepts through the world-renowned Singapore Math approach. Build confidence. Solve problems. Think critically.

K-6

TENNIS

Learn the fundamentals, improve skills, and stay active in a fun and supportive environment.

All Ages

GAME CODING

Design your own games while learning coding basics, logic, and problem-solving through creative projects.

Grades 3+

PYTHON PROGRAMMING

Learn one of the most popular programming languages in a hands-on, beginner-friendly way. Build real projects and future-ready skills.

Grades 5+

C-POP DANCE

Move to the beat! Learn popular C-pop choreography, improve confidence, and express yourself through dance.

All Ages

CHINESE CALLIGRAPHY & PAINTING

Explore the beauty of Chinese calligraphy and traditional painting. Cultivate patience, creativity, and inner peace.

All Ages

ONLINE TEST PREP CLASSES

SEPTEMBER 2026 - MAY 2027

SAT PREP (READING & MATH)

Comprehensive curriculum

Practice tests & diagnostic test

Small-group online classes

Weekly office hours

SEPTEMBER 2026 - MAY 2027

AP CHINESE TEST PREP

Exam strategies

Practice tests

Reading, writing, listening & speaking

DECEMBER 2026 - MAY 2027

EXPERIENCE. CELEBRATE. CONNECT.

We host a variety of cultural activities throughout the year!

Chinese New Year Celebration

Mid-Autumn Festival

Cultural Workshops

Talent Show

Family Fun Day And More!

Celebrating culture. Building community.

WE'RE HIRING!

TEACHER POSITIONS OPEN

Chinese Language Teachers

Math Teachers

Coding & STEM Teachers

Art, Music, Dance & Sports Instructors

Teaching experience preferred. Passion for education a must!

VOLUNTEERS MAKE AN IMPACT

Classroom Assistance

Event Support

Administrative Help

And More!

Students, parents and community members welcome!

QUALITY EDUCATION FOR ALL AGES

优质教育, 成就未来

SMALL CLASS SIZES

PERSONALIZED ATTENTION

小班教学, 因材施教

EXPERT INSTRUCTORS

SUPPORTIVE COMMUNITY

名师授课, 温暖社区

info@great-lakes-academy.org

办公室出租

★会计办公室出租,
月租 \$ 500 含水电暖。
★保险办公室出租,
月租 \$ 500 含水电暖。
预约看房: 612-703-8706

住宅/公寓出租

一间卧室和两间卧室出租,
步行到轻轨站,
步行到双和超市,
以及许多不同的美食餐厅。
有意者请发短信或致电
612-703-8706

古利装修公司

家庭住宅 办公楼层 餐馆店铺
旧房翻新 门窗阳台 厨浴地库
吉利装修以亲切、信誉、诚信、经验、价
优及精湛的技术为本公司的服务宗旨。
欢迎来电免费估价!
国语专线: 952-457-1047 刘

机场接送 长途用车 全天包车

机场接送,大
学申请,长途
用车,外地公
务游览用车,
备有各种车
辆。

联系电话:
651-387-0234
Chinatribuneus@gmail.com



全新 15 座新型 福特车出租

全新 15 座新型
福特车出租,
\$ 149/天
低于市场价
20%!

联系电话:
651-387-0234
612-845-3677
Chinatribuneus@gmail.com



双城装修公司

商业住宅 内外装修 改建加建
土库间隔 厨浴翻新 土木水电
地板瓷砖 更换门窗 内外油漆
美化庭院 国语或者广东话
请电: 612-644-5517

专业装修公司

家庭装修、内外装修、油漆、土库间
隔、厨浴翻新、地板瓷砖、投资房屋、
精美包装、更换门窗。价格公道、诚
信可靠、免费估价、美化庭院。国语
或者广东话。请电: 612-205-7188

精通空调维修

专业维修住宅、空调、热水器、餐馆抽
气机、回风机、大小冰箱、冻箱、制冰
机、烤箱和各类厨房设备。
请电: 612-308-1277(郑先生)

赤坂装修

家庭装修 室内所有装修 油漆
诚信 经验丰富 台湾师傅
免费估价 欢迎来电: 国语 广东话
台山、闽南话专线: 952-463-0003

華興報熱線電話：

请电话咨询: 651-387-0234 搬迁新地址。

500 Central Park Blvd

New Brighton MN 55112

信箱: chengruihao@gmail.com

Web: http://chinatribune.us

美國華興報發行中西部七個州! 歷史悠久、
印量大、覆蓋廣、效果好、信譽高!



明州專業房地產經紀人
Broker Associate & REALTOR

陳梅玉潔 Yu Jie Chen

粵, 臺山, 國語, 英語

Tel: 952-820-5334

Business Sales, Leasing.

Commercial and Residential Sales.

經紀房地產總值超億美元 (自2010年已買賣 400+ 棟樓房)

買賣家庭住宅, 土地, 餐館, 店鋪, 生意, 商業樓, 及出租空鋪

RealtorYuJie@gmail.com www.RealtorYuJie.com

陳玉潔是最受客戶信任和推薦的經紀人

LinkedIn www.Linkedin.com/in/RealtorYuJie



华人自己的贷款公司

提供最具有竞争力的利率

欢迎来电咨询



1 FIRST
MORTGAGE LLC
NMLS#1685057

郑巍

Zheng Wei

手机: 651-428-8190

Mortgage Loan Officer 专职贷款专家

明尼苏达大学博士

wzheng@firstmortgagemn.com

First Mortgage LLC, NMLS#1413868

- ★提供最优质服务
- ★寻找最低利率
- ★满足客户零、低费用要求



First Mortgage LLC.
NMLS# 1685057

我们和多家银行有良好的合作关系, 保证同等条件下的
最低利率及最少的 closing 费用。保证以最快的速度完成
closing 让你的新房顺利过户。即使你只需要咨询利率或其他
贷款信息, 也欢迎和我联系, 我会给您提供免费的贷款咨询。

救助李东泽同学倡议信



李东泽是明尼苏达大学一名来自中国河南的优秀留学生,家境清贫但非常上进。不幸于2025年5月1日突发颅内出血,虽经抢救脱险,但留下严重的记忆、语言和行动障碍,目前正在接受康复治疗。他因脑血管脆弱不能乘坐飞机,医生认为1-3年内,他只能留在美国接受治疗。他母亲陈慧丽放弃国内工作,在这里全程陪护。

东泽母子现在面临严重经济困境,生活上也因语言不通和不能驾驶而困难重重。过去

的几个月,许多社区人士和慈善组织已积极行动起来,共同努力帮助东泽母子度过难关,并成立了救助东泽的六人协调小组。

救助协调小组共同倡议在gofundme.com启动公开募捐,帮助他们支付医疗和基本生活费,捐款平台将把资金直接转入东泽的个人银行账户。期待众人的爱心助力东泽同学重拾生活的希望!

2025年11月8日

<https://gofund.me/c7b29eee3>

有愿意帮助李东泽同学的好心人可以写支票捐助,支票抬头:Li, Dongze.

邮寄地址:Li, Dongze 500 Central Park Blvd. New Brighton. MN 55112.

电话:651-387-0234。

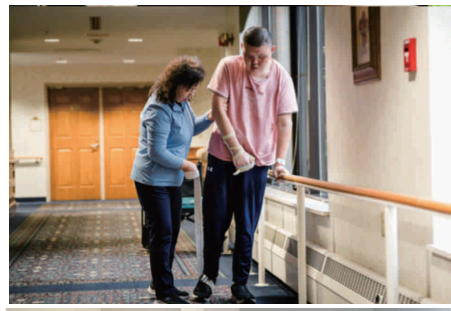
- 收到明州华人王非和杨世敏(音译)寄来的支票100美元,帮助李东泽同学。
- 收到Yat C Lui和Lai Y Lui的援助李东泽同学的60美元支票。
- 收到建雄一家寄来的现金10美元,帮助李东泽同学。
- 收到程肖(Lucy Cheng)援助李东泽同学的100美元现金。
- 收到92岁老人欧阳杰援助李东泽同学的现金\$1000美元。
- 收到知名华人夫妇援助李东泽同学的200美元支票。(网上亦捐过款)
- 收到Sing Fook Lo and Saukwan Lo夫妇援助李东泽同学的\$1000美元支票。
- 收到谭亮liang Tan和肖倩Xiao Qian夫妇100美元支票支援李东泽同学!
- 收到Sheng Zheng郑生先生和Ping Chen陈萍女士的500美元支票
- 雷思晋、吴隐柱夫妇为东泽同学捐款200美元现金
- 收到罗荣先生50美元支票捐款支援李东泽同学
- 收到黄康kang Huang和毕怡Yi Bi夫妇惠寄的100美元支票支援李东泽同学!
- 陈坤鸿和陈新夫妇 惠寄2000美元支票支援李东泽同学!
- 廖洁和沈巍(译音)Jie Liao and Wei Shen 惠寄200美元支票支援李东泽同学!
- 台湾女士李丽平(Chi Ping Li)和美国朋友何杰明(James S HODGES)捐助李东泽同学1000美元!
- 年轻人杜宇飞Du Yufei捐款\$200现金支持李东泽同学!
- 感谢Margaret Chan 惠寄880美元支票支持李东泽同学!
- 感谢Mtly 惠寄200美元支票支持李东泽同学!

李东泽母亲陈慧丽女士求助信

真情与温暖。我特别要感谢东泽的同学李谊诺、牟钢岭和孙灏昀,他们在第一时间呼叫救护车并联系学校,为抢救东泽争取了宝贵时间;衷心感谢接诊医生唐梦萱和主刀神经外科医生Andrew Walker Grande 竭尽全力的救治与持续关怀;感谢明尼苏达大学国际学生部的危机处理主管Charles Dania先生及校方的人道精神和多方协调,保留了东泽的学籍和医疗保险,为后续治疗提供了重要保障;感谢The Hospitality Center的Jonathan Nesvig先生得知东泽病情后多方联系,寻求支援;西区华人教会、双城华人教会、明州华人基督教信义会和Plymouth Covenant Church等教会组织专门成立车队,每周六次轮流接送东泽去针

灸诊所接受治疗。

同时,我们也得到了许多来自社区的暖心帮助。社区人士贺继军、曾牧师、冯哲/Branden夫妇、Carol/Doug夫妇、姜雷、郝炳汶、艾睿秋、黄俏丽、唐枫、马鬃医生、王赛、李军/赵茜夫妇、刘雯、耿萍、王赛、程洪夫妇、李冬梅/刘波夫妇、谢乔远夫妇、林永、安妮、孟涵、鄢丽丽、南希、郝静之、梁富波夫妇、万本疏、周景新、郭晨、孟耀、钟老师、亚宁、伽文、罗静竹、吴悦、宋畅、何志华、恒欣、张凯、何吉华、张丽娟、Mary(红梅)、谢芬兰、彭辉、苏兰、倪凤珍(Annie)、倪伟冯、赵文利、庄玥、孙翼展、胡龙飞、张新蓉、Jane、Cindy Read夫妇、颜炳文等多次前来探望或提供帮助,协助处理生活事务



并提供翻译支持,还时常为我们送来餐食。还有一些人士提供热心帮助但名字都没留下。Christian Church in Plymouth, The - Church in Minneapolis 多次拨付紧急救助金;艾睿秋、贺继军/李滢、李军/赵茜、阳喻联医生、唐枫、林永、Cayol/Doug、Cindy Read 还解囊捐助,救燃眉之急。正是这些无私的援助,让我们母子在异国他乡最艰难的时刻依然能够坚持,并看到希望的曙光。

尽管得到这么多支持,我们仍面临着严峻的经济压力。东泽和姐姐的求学早已耗尽家中全部积蓄。东泽一向节俭,还利用课余勤工俭学,而我每月仅有三千元人民币退休金,平时也需打工补贴家用。如今我因照顾东泽无法工作,日常起居已捉襟见肘,东泽的康复治疗更需持续投入大量资金。比如,即使在有医疗保险的情况下,个人需承担的手术费用也高达六千多美元。

我原计划待东泽情况稳定后带他回国以减轻负担,但医生指出,由于他脑血管脆弱,一至三年内都不适宜乘坐飞机。因此,我们不得不继续留在美国接受长期治疗。

面对现实的重重困难,我不得不向社会恳请捐助。恳请各位爱心人士能够助我们一臂之力。我和东泽对此感激不尽,愿每一位善心人都一生平安!

衷心感谢您的关注与帮助!

陈慧丽敬上

2025年11月1日

為主燃點火熱的心

講員：吳宗文牧師

吳宗文牧師多年來擔任《香港播道會港福堂》堂主任，現為港福堂榮休牧師；退休後，牧師仍積極為福音和教導講學事奉，多有機會與《創世電視》、《影音使團》合作主題性的信息分享與教課，以YouTube 傳媒廣泛地傳播福音信息。

2026年 T4C 粵語部培靈會

培靈會日期：9/18 - 20 (星期五至崇拜主日)
福音聚會日期：9/21 - 22 (星期一、二)

時間：9/18 (星期五) 7:30 - 9:30pm
第一堂《人生目標與生命檢視》
9/19 (星期六) 7:30 - 9:30pm
第二堂《如何每天平實地活出基督?》
9/20 (星期日) 9:30am 崇拜主日
第三堂《教會事奉與家庭和諧》
9/21 (星期一) 7:30 - 9:00pm
福音聚會：《風水命理真能指點迷津嗎?》
9/22 (星期二) 7:30 - 9:00pm
福音聚會：《滿天神佛，誰是真正的依靠?》

主辦機構：

地點：雙城華人基督教會(北堂) 地址：1752 Terrace Dr, Roseville, MN 55113 網址：<https://tcccc.org>

風浪未平時

ONE 合一音樂事工
In One Music Ministries

認識我們

T4C 粵語 音樂佈道會

9.20 SUN

11am-12:15pm

地點：雙城華人基督教會(北堂)
地址：1752 Terrace Dr, Roseville, MN, 55113
電話：(651) 644-9321
網址：<https://tcccc.org>

來自美國德州達拉斯的合一音樂事工，將透過音樂、生命故事與盼望的信息，帶來一場能讓人放下疲憊、重新得著平安與盼望的聚會。

免費入場並將有午餐供應! 邀請您和家人、朋友一起停下腳步，經歷真正的安定。(教會將提供兒童托育服務給有需要家長。)

萧俊 Dr. Jenny Xiao
LAc. Ms. M.D.
执照中医针灸师
中医针灸学 硕士、
免疫学硕士、西医博士后



和协中医诊所

Natural Harmony Clinic

Acupuncture & Chinese Medicine

中医世家, 西医背景, 不忘祖训, 坚持中西医结合, 经验丰富, 中英文流利, 运用中西医结合最科学和传统的方法为您解除病痛, 提供中西医结合诊断, 中医中药针灸及各类传统治疗, 提供健康营养及养生咨询。

欢迎致电预约及咨询:

电话 Clinic Phone: 612-472-6196

邮件 Email: Natural.harmony.mn@gmail.com

诊所地址 Clinic Address:

Natural Harmony Clinic

Acupuncture & Chinese Medicine

2978 Rice St. Little Canada, MN 55113



华兴旅游/华兴报

快速办理美国公民、各国公民去中国的签证、认证。

500 Central Park Blvd New Brighton MN 55112

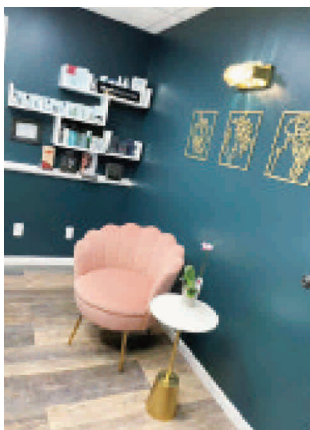
周三和周六上午 10:00-12:00 微信: Ch77289

其他时间请预约: 651-387-0234 612-865-7355

EON
BEAUTY

您的美丽
从这里开始!

Eon Beauty——是一家集半永久纹绣、美妆和皮肤管理为一体的综合性美容机构, 致力于为您打造自信与美丽的完美结合。无论您是追求自然纹理的纹绣, 还是希望拥有完美妆容和健康肌肤, Eon Beauty 都能满足您的需求。抗衰是一场美丽的修行, 女人的每一寸肌肤都值得宠爱, 认真爱自己逆-龄-抗-衰定格美好瞬间!



❤️ 20% 新客人优惠

❤️ 生日月可使用\$25 抵金额

❤️ 每月具体优惠活动请来电或发短信咨询

❤️ 咨询热线 Maggie 612 483 1791

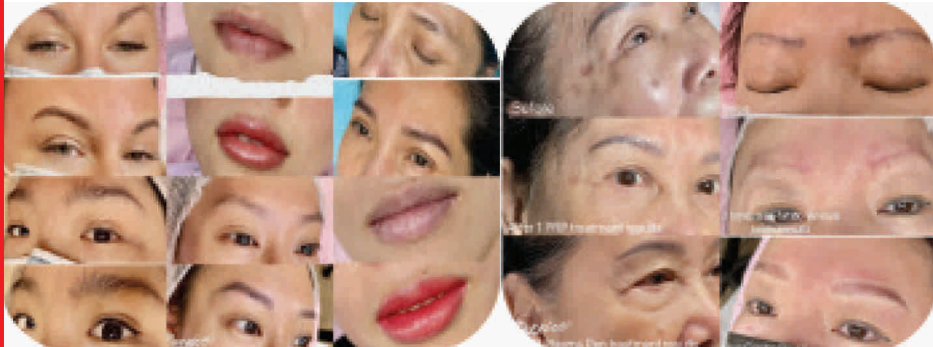
请留言或短讯, 告知您的姓名和联系方式, 感兴趣的项目。

我会在第一时间给您回复! 可直接网上预约, 网上购买电

子礼物卡 <https://eonbeauty.glossgenius.com/about>

Eon Beauty 5841 Cedar Lk Rd S. St Louis Park, MN 55416

位于 St. Louis Park Costco 附近!

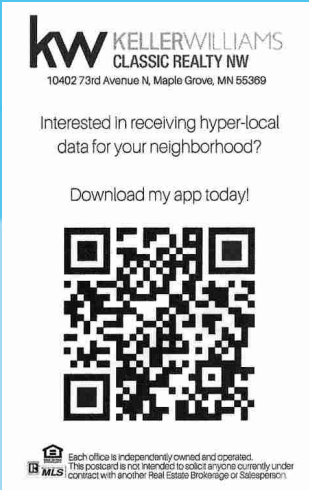


kw KELLERWILLIAMS
CLASSIC REALTY NW

成功的房地产投资者, 拥有丰富经验的物业管理能力, 敏锐市场洞察以及分析能力, 资深教育从业者。可提供学区房筛选以及房地产投资和装潢的建议。能为客户争取最大的利益, 是值得信赖的房地产经纪人。

Shirley Li's Cell: **612-910-4877**

工商管理硕士(MBA) 精通普通话和英语



扫一扫上面二维码图案,
加我为朋友

明州房地产经纪人

李西清

Shirley Li

Email: sli@kw.com or xiqingli5@gmail.com

<https://www.linkedin.com/in/xiqing-li-82a0b2a/>

<https://www.facebook.com/xiqing.li/>

到哪裏買地道的中國食品?

上海超市

老店新址 盛大迎客

上海超市 St. Louis Park 新店

新店地址: 7105 Cedar Lake Rd

St. Louis Park, MN 55426

熱情好客, 誠信第一!

歡迎新老顧客惠顧!

上海超市老店已经搬迁至上面地址

感谢各位顾客朋友多年来的信任支持!

* 上海店为了满足顾客的需求上海超市增加了许多**早茶**食品: 烧饼油条、港式萝卜糕、芋艿糕、烧卖、虾仁饺子、蛋塔、排骨、花式多样的葱油饼等等, 欢迎选购。* **手工** 做的饺子、锅贴、小笼包、糯米鸡和大馒头等已经到货! 各种月饼优惠销售! 欢迎新老顾客惠顾!

歡迎到上海店來

Welcome to Shanghai Market, Chinese Store

新 店: 地 址: 7105 Cedar Lake Rd. St. Louis Park MN 55426

電 話: 952-988-6926 傳真: 952-988-6922

營業時間: Mon~Sat 10:00-7:00pm Sun: 10:00-6:00pm

盡顯一家經營特色

匯集四方名優產品

明州新聞和報刊摘譯

“看起来像欺诈” 川普冻结明州医保资金

由于认为加州和明尼苏达州的某些报销申请存在欺诈嫌疑,川普政府周二宣布暂缓向这两个由民主党执政的州拨付总额超过10亿美元的联邦医疗补助计划(Medicaid)资金。

CMS负责人 Mehmet Oz 在周二的新闻发布会上表示:“如果看起来像欺诈,我们就不会再为此买单了。”

此次暂缓拨付的资金包括加州的8.67亿美元和明尼苏达州的1.99亿美元,涉及两州上一季度的费用报销申请。Mehmet Oz 表示,一旦两州能够提交合规文件,证明这些资金确实用于了合规的医疗服务,这笔资金有望解冻。他补充称,周二涉及的资金主要与欺诈风险较高的领域有关,例如居家个人护理服务。

在明尼苏达,部分被冻结的资金涉及3000多名在州政府审计后被取消 Medicaid 服务资格的医疗提供者。Mehmet Oz 指出,这让人对这些提供者在被取消资格前提交的报销申请产生疑问,明州1.99亿美元的涉案资金中,绝大部分与这些被取消资格的提供者有关。然而,明州的医疗服务提供者指责部分取消资格的决定存在错误,目前明州允许提供者在申诉期间继续计费。

这是联邦政府第三次暂停向明州拨付资金,此前涉及的 Medicaid 资金已累计达约4亿美元。副总统万斯此前曾表示,明州在证明报销申请合规期间,可利用其州内的应急储备金来填补资金缺口。

对此,明尼苏达州州长、民主党人 Tim Walz 在接受 Politico 采访时发表声明,指责现任政府将明州作为政治打击的目标。Walz 表示:“川普政府在削减医疗保健资金方面的力度,远超其打击欺诈行为的力度。这笔账根本算不过来。他们惩罚的不是欺诈者,而是儿童、老年人、工薪家庭以及残障人士。”

声明写道:“我们之所以成为针对目标,既是出于政治原因,也因为 Mehmet Oz 医生不明白:通过让老年人和残障人士无需入住费用高昂得多的疗养院,我们实际上是在为纳税人节省资金。”

周二采取的行动是川普政府在全美范围内持续打击欺诈行为的最新举措。随着2026年中期选举临近,打击公共福利欺诈已成为政府重点推进的国内政策议题之一。

全美各州“公立学校系统”排名 明州第23

美国个人理财公司 WalletHub 最近对全美公立学校系统进行评估,按多项因素如标准考试成绩、安全状况和辍学率等,将全国50个州及哥伦比亚特区的公立学校系统排名,荣膺最优系统的首五位依次来自马萨诸塞州、康乃狄格州、新泽西州、新罕布什尔州及威斯康星州,明州则排名第23。

WalletHub 的评估检视32项加权指标,按照这些指标分为两类,包括质量(占总分80%)和安全状况(占总分20%),以视察各公立学校系统的优劣。

在质量评估方面,考虑因素包括毕业率、标准化考试成绩和师生比例等;安

全状况因素则参考吸毒率、校园霸凌、枪击事件及违纪事件的统计数据。

此项分析亦使用了美国人口普查局、教育部、全美教育统计中心、联邦疾病防治中心、青少年司法与犯罪预防办公室、媒体「美国新闻与世界报导」,以及大学理事会等机构的数据。

WalletHub 把评估结果按各州的公立学校系统作出排名,最优的五个州如下:

第1位:马萨诸塞州。拥有全美最佳的公立学校系统,其整体质量排名第1,安全状况排名第2。州内四年级和八年级的数学和阅读成绩均为全美最高,且学生在大学先修课程考试(Advanced Placement exams,简称AP考试)中获得3分或以上成绩的比例也高于所有州。

第2位:康乃狄格州。州内的公立学校系统在质量方面排名第3,安全状况排名第6。州内的大学入学ACT成绩优异,师生比例名列全美第7,校园内非法毒品泛滥率为全国最低。

第3位:新泽西州。州内公立学校四年级和八年级学生的阅读测验成绩排名全国第2,数学测验成绩则全国第5;学校质量排名第2,安全状况排名第20。全国最佳的700所学校中,来自新泽西州的占了8.5%。

第4位:新罕布什尔州。学校质量排名第4,安全状况排名第15。辍学率为全国第四低,四年级和八年级学生的阅读和数学测验成绩均位居全美第四高。

第5位:威斯康星州。学校质量排名第5,安全状况排名第18。学生在大学入学标准考试SAT的成绩中位数是全美第四优,与堪萨斯州并列。

各州“公立学校系统”排名表:

总排名	州	总分	质量	安全状况
1	Massachusetts	74.74	1	2
2	Connecticut	69.29	3	6
3	New Jersey	67.41	2	20
4	New Hampshire	63.63	4	15
5	Wisconsin	60.57	5	18
6	Virginia	60.51	9	5
7	Vermont	59.79	7	13
8	New York	59.52	6	19
9	Rhode Island	57.95	10	8
10	North Dakota	57.63	8	26
11	Nebraska	57.60	14	10
12	Maine	57.49	24	3
13	Florida	57.22	16	9
14	Maryland	56.78	26	4
15	Indiana	56.46	17	11
16	Delaware	55.90	32	1
17	Kentucky	55.69	21	12
18	Pennsylvania	55.14	13	27
19	Utah	54.50	22	16
20	Wyoming	54.50	15	31
21	Iowa	53.67	23	22
22	Tennessee	53.65	12	44
23	Minnesota	53.58	18	32
24	Illinois	53.45	19	28
25	Montana	53.27	20	29
26	South Dakota	53.10	25	23
27	Colorado	53.05	11	46
28	Washington	52.87	28	7
29	North Carolina	52.20	30	14
30	District of Columbia	52.07	27	25
31	California	50.27	29	36
32	Texas	50.22	34	17
33	Michigan	48.31	37	24

34	Georgia	47.82	35	42
35	Kansas	47.18	33	47
36	Ohio	46.96	38	33
37	Mississippi	46.91	31	50
38	South Carolina	46.81	41	30
39	Arkansas	46.51	39	37
40	Idaho	45.77	40	43
41	Missouri	45.72	36	51
42	Hawaii	45.33	42	40
43	Alabama	45.32	45	35
44	Louisiana	43.59	43	48
45	Nevada	43.46	44	49
46	Arizona	41.68	46	41
47	West Virginia	40.72	48	21
48	Oregon	40.10	47	45
49	Oklahoma	38.73	49	34
50	Alaska	34.68	50	39
51	New Mexico	29.96	51	38

在质量方面明州表现最好的 是数学考试成绩,全美第三

1. Massachusetts
2. Utah
3. Minnesota
4. New Hampshire
5. New Jersey

明州男子因杀害民主党议员及其丈夫 被判处两次终身监禁

这名男子承认杀害了一位资深民主党议员及其丈夫;在这些针对政界人士的袭击事件发生一年多后,他于周四被判处终身监禁。

59岁的 Vance Boelter 被判处连续执行的两次终身监禁外加40年监禁。此前,他在6月承认了六项指控,这些指控涉及杀害众议院议长 Melissa Hortman 及其丈夫 Mark,以及枪击州参议员 John Hoffman 及其妻子 Yvette Hoffman。

在听证会早些时候,其他议员及枪击事件的幸存者先后发言,讲述了 Boelter 造成的持久恐惧和身体伤害。

Boelter 认罪是为了避免被判死刑;作为交换,他接受了除死刑外最严厉的刑罚。Mark Hortman 的父亲及兄弟姐妹对被告无需面临死刑判决表示了愤怒。

John Hoffman 一家在 Vance Boelter 的量刑听证会上发表了直抒胸臆的陈述:“我们当时开门迎进了一个恶魔。”

“被告直视着我的眼睛,扣动了扳机,”他说。他补充道,自己身上留下了九处枪伤,而 Yvette Hoffman 身上则有八处。他驳斥了那种认为 Boelter 作为牧师服务四十年的经历应促使法庭对其从轻发落的观点。

“那些并非一时冲动之举,”Hoffman 说道,并补充称,在评判此案时,应当采用衡量任何人品行时所通用的标准——“观其行,知其人”(You know them by their fruits)。

Hoffman 描述了枪击事件给他留下的持久性身体创伤,称这改变了他的睡眠方式、如厕习惯以及左臂的使用能力。他说自己过去曾是鼓手,但如今已无法

再像从前那样娴熟地演奏了。

他说,这次袭击也改变了他的女儿 Hope;她目睹了父母流血受伤,并担心会同时失去双亲——他的妻子 Yvette Hoffman 也有同样的恐惧。

Yvette Hoffman 在法庭上陈述道,她曾“拼尽全力”与 Boelter 搏斗,最终将他赶出了家门,随后便瘫倒在靠近入口处的洗衣房附近。“我永远忘不了那一幕:当时我感觉自己正瘫倒在地、意识逐渐模糊,低头看着鲜血顺着那台白色洗衣机流淌下来,”她说,“法官大人,我当时真的以为自己快要死了。”她说,当时她的女儿尖叫着喊道:“不,不要死。”

在 Boelter 被判刑后,Hoffman 一家发表了如下声明:

“今天,我们全家人鼓起勇气,讲述了那股邪恶力量如何影响了我们的余生。无论怎样的判决,都无法为那个恶魔在2025年6月14日犯下的那些骇人听闻、丧尽天良的罪行伸张正义。在未来的每一天里,我们都会时刻铭记他所造成的伤害。正如我们一贯主张的那样,是时候停止将他人非人化了,我们应当在公共对话中以善意和宽容引领风气。”

明州 Edina 官员呼吁公众 避免接触 Lake Cornelia

Edina 市政府官员表示:“由于水质状况可能迅速变化,公众应避免接触湖水。”明尼苏达州埃迪纳市——埃迪纳市官员发布了一项关于蓝藻毒素(Cyanotoxin)的警示,要求公众避免接触 Cornelia 湖。

根据市政府发布的警示信息,工作人员在7月20日巡查 Cornelia 湖时,发现了蓝藻形成的浮沫(藻华)。

检测结果显示,毒素水平低于明尼苏达州污染控制局(Minnesota Pollution Control Agency)规定的休闲用水安全阈值,但官员们仍建议公众保持距离,切勿接触湖水。

声明指出:“由于水质状况可能迅速变化,公众应避免接触湖水。”该警示同样适用于宠物。

现场工作人员将于8月返回采集更多样本,并随后通报最新的水质状况。

诚聘保姆阿姨

负责家庭厨房简单卫生、一日两餐、主要是以陪伴老人为主、要求有爱心和耐心,具备良好的沟通能力和责任心。需年龄在30岁以上,有合法身份。工作轻松,时间灵活。

电话:312-796-6995
张先生

Golden crown Chinese restaurant

地址 :14587 60 th Street N Stillwater MN 55082
聘请厨师,帮厨,服务员,打杂,工资高,工作時間灵活,有意者请联系 Amy,电话号码:651-239-9927

华兴旅游快速办理各国公民去中国的签证

代理芝加哥面簽業務、代辦公證、認證業務!

500 Central Park Blvd New Brighton MN 55112

周三和周六上午 10:00-12:00 其他时间需预约

预约电话: 651-387-0234 612-865-7355

微信: Ch77289 Hebechen258

常青老人中心聘请全工/半工司机 有意者请联系: 952 465 1704

明州中文幼儿园 招聘教师助教

招聘教师及助教,有意者请打电话或发短信联系:Amelia Wang 612-707-9566 or Larry Yan 651-983-9559

州政府认证中英文翻译

翻译认证各种中译英,英译中文件;准确、快速、具有法律效益,收费合理。 聯系電話: 651-387-0234,651-417-4270

州政府認證中英文翻譯

為您翻譯各類中譯英、英譯中文件。準確、快速、具有法律效益，收費合理。電話: 651-387-0234, 612-845-3677 Email: chinatribuneus@gmail.com

明州双城著名事務所 誠請會計師

明尼蘇達州双城地區著名會計事務所，誠請會計師。要求中英文流利，有專業經驗。薪優！有意者請電：612-702-7374

住宅看管

負責看管住宅，簡單打掃室內外衛生，打理綠植，開窗通風，檢查房屋各類設施，可住家，可現金，可報稅。聯繫電話：218-208-6861

中餐館請人

中餐館誠請炒鍋、油鍋、打雜、企台。有意者請電：952-200-7246

誠聘老人翻譯

陪同老人在生活、外出等需要用到英語時做口頭翻譯。老人是女性，身體健康，性格和善。

要求有責任心，有耐心，有愛心，對工作認真負責。一周工作3~5天，一天4~5小時（可溝通）
時薪: 27/h（可溝通，可現金）
聯繫電話: 651-300-2866

于凌發廊 SalonLing

剪髮、染髮、盤髮、燙髮、鋸子燙、焗油、修眉、美容……
地址: 2095 Como Ave St. Paul, MN 55108
Tel: 651-917-3033; 612-723-6868
營業時間: 周二至周六 上午10点到晚上8点
周日 上午9点到下午5点 周一休息

家庭护理服务

- 我們是一家註冊於明州、為年長者提供高品質居家護理服務的公司。
- 我們的服務項目涵蓋自費服務及多項政府資助計劃（如 CFSS/PCA、IHS、ICLS）。我們為客戶免費提供評估，並協助申請相關政府計劃。
- 個性化照護：根據客戶的具體需求，定制最適合的護理方案，為每位年長者提供貼心關懷。
- 靈活的服務：服務時長靈活可選，客戶僅需支付實際使用的服務費用，幫助節省開支。
- 臨終關懷護理：減輕你和家人的壓力，讓每一個生命在最後的時間裡得到應有的尊嚴和溫暖的陪伴。

歡迎諮詢！請致電 651-829-9967（國粵英）

快速辦理回國旅游探親簽證

辦理簽證、海牙公證、認證業務

聯系電話: 651-387-0234; 651-417-4270
時間保證 安全可靠 萬無一失 成本收費

華興旅游快速辦理美國公民回國探親簽證、代理芝加哥面簽業務、公證、認證業務。

《華興旅游&報社》地址：

500 Central Park Blvd New Brighton MN 55112
周三和周六上午 10:00-12:00

聯系電話: 651-387-0234 612-865-7355
微信: Ch77289 信箱: chengrurzha@gmail.com

招聘茶叶包装送货员

招聘茶葉包裝，送貨到家，能長期合作，一榜/25 計薪，負責小罐茶/花茶/養生茶/等茶葉。按照一定的要求進行封裝收納，保持產品精緻，要求認真負責，注重細節，保證產量質量。電話: 651-237-3249。

华兴旅游/华兴报

快速辦理美國公民、各國公民去中國的簽證、認證。
500 Central Park Blvd New Brighton MN 55112
周三和周六上午 10:00-12:00
預約: 651-387-0234 612-865-7355

安居樂業，良機勿失。原店主已經營46年，擬退休，售價35K，適合家庭運營，位Northfield MN，電: 507-6457158。

诚聘保姆

誠聘住家或通勤保姆，負責晚飯（2大人2學齡孩）及清潔。通勤下午2-7點或3-8點。住家包食宿，二樓獨立客臥衛浴。一周5-6天。Plymouth。973-641-8594

如果您是一位精通川菜或粵菜的資深廚師，這將是您接手創業的絕佳機會。本店位於Minnesota的Albert Lea，緊鄰湖邊，地理位置獨特，是當地唯一一家提供堂食服務的中餐館，市場稀缺，發展潛力巨大。
詳情請致電: 626-377-1774。

免费获取三七锦囊 领你进入声乐殿堂

學習唱歌的技法 簡易 生動 形象。男女老少都歡迎。時間地點由你定。

聯系電話: 651 500 2865 時間: 2026.08.03-09.30
每週一至週五 下午: 四點至六點 聯系人: 楚人 陽子



Bridge Realty
房產經紀公司



明尼蘇達大學博士
許杰 Jenna Xu

Cell: (651) 492-9328
Phone: (763) 691-9303
Email: xurealty@gmail.com

1. 明大校園附近公寓出售: 333 8th Street SE #112, Minneapolis MN 55414, 1bed/1bath/633 sqf, \$109,900

2. Wayzata school district 學區房，pond view, quiet cul de sac.
15102 64th Avenue N, Maple Grove MN 55311, 4beds/4bath/2garage/2877 sqf, \$429,900

3. 农庄式獨立房，3.2 acre lot，距downtown Minneapolis 30分鐘車程，交通/購物方便。
7710 Corcor-



an Trail W, Corcoran MN 55340
4beds/2baths/2garage/1919sqf/
3.2 acre lot, \$329,000.

瑞光老年之家

瑞光老年之家成立并批准正式运营已有半年多了,这半年来,瑞光老年之家欣欣向荣,接连增加新会员。

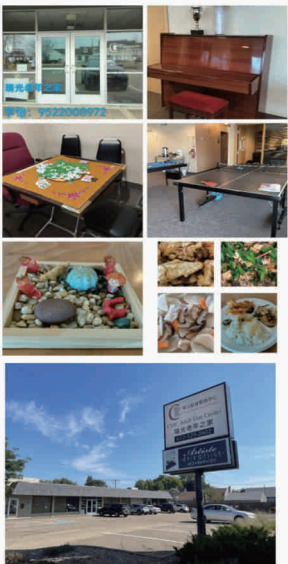
本中心由明州华人社会服务中心老年部改建而成。明州华人社会服务中心成立于2004年,已经走过了20年的路程,中心从2005年在华夏之家为老人们举办一月一次聚会的目的就是为在明州生活的华人老年朋友提供一个沟通,交流的场所,减少孤独,广交朋友。我们为老年同胞举行的每月聚会,还得到华人医生协会,药学会,及其他文艺团体的支持,医生们,药剂师义务给老年朋友讲授医学,保健,营养等知识,深受老年朋友的热爱和称赞。大量的工作都是志愿者所完成。每逢节日,文艺团体如:明华合唱团,北美曲苑等为老年人义务演出,为老年朋友的生活增加了不少乐趣,得到大家的喜爱。

现在瑞光老年之家正式运营,我们的口号仍然是以为明州老人服务为宗旨,像过去20年一样。为老人及其他年龄组提供各种社会服务,帮助申请医保,为老人约看医生,并提供翻译,以及提供其他社会服务,如护工服务,帮助申请住房,领食物,申请联邦补助,退休金,提供医学,营养知识,提供中医,针灸服务,每月还会安排一次郊游,参观名胜古迹。我们将

为老人们提供吃,喝,玩,乐和兴趣培养一条龙服务,提高老人们的生活质量,为老人创造一个舒适的家环境,让老人们身心健康,延年益寿,在这里让你们过一个幸福,健康,安详的晚年。为保证提供优质服务,我们有一支强大的工作团队,有从国内退休的医生,在美国执业的护士,中医保健等专业人才。有手工,插花,绘画,茶艺等综艺老师,将给您的生活增光添彩。我们专业的厨师为老人们提供营养,可口的早,午餐

欢迎老年朋友来报名参加瑞光老年之家,尤其是有政府医疗保险的老人们。欢迎你们来把瑞光老年之家当作自己的家。来瑞光老年之家是一种新的选择,一个新的希望。希望有爱心的,感恩心的老人们踊跃报名参加瑞光老年之家。

地址: 620 West 58th street, Mpls MN 55419
联系人: 李怡
电话: 952-200-8972
我们的网站: www.csscmn.wordpress.com



从事房地产经纪多年,我始终以专业与诚信为本,深耕住宅与商业地产领域,陪伴无数客户实现置业与投资梦想。多年来,我以丰富经验与敏锐市场洞察,为客户量身定制最合适的买卖与投资方案。精通国语、广东话、英语,沟通无障碍,服务更贴心。不论您是首次购房者还是资深投资人,我都将以细致与热诚,助您轻松实现理想房产目标。



Vivi Lau (薇薇)

Real estate agency offering commercial and residential properties.

email: Vlau9408@gmail.com

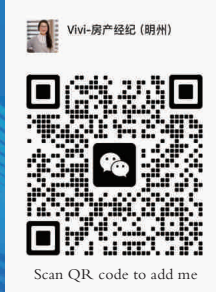
1101 E 78th St #300, Bloomington, MN 55420

Closes soon · 6 PM · Opens 9 AM Thu

612-295-6176



诚信交易 佣金透明 免费看房 为您服务



Scan QR code to add me

诚信保险

2026年医疗保险开放期 11/01/2025至1/15/2026

欢迎致电咨询,提供免费报价! 电话: 612-999-8973

奥巴马医疗保险、老人医疗保险
公司团体医疗保险、私人医疗保险、牙医保险

精通: 英文 粤语 国语 福州话

2026年奥巴马医疗保险会有一些变更,申请时间、自付额、贫困线都有所调整,有需要更新或者变更计划的朋友欢迎预约免费咨询。



微信号码: CX6129998973
MN LIC#: 40442030

服务项目: 医疗保险, 人寿保险, 长期护理, 房屋保险, 汽车保险, 商业保险, 退休金/年金, 教育基金, 旅行保险, 留学生保险, 低税规划

7300 Metro Blvd #555, Edina MN 55439



NATURE'S STONE

& Cabinet LLC

New Year Special!

20% OFF

Options & Kits

Call For A **FREE** Estimate

*Coupons may not be combined in any fashion

Minnetonka

13005 Ridgedale Dr.

952-545-0188

Burnsville

680 E Travelers Trail

952-204-9811

Hudson

2109 Coulee Rd.

715-377-0888

Mon-Thurs 9-6 Fri 9-6 + Sat 10-4

See our Virtual Kitchen at www.naturestonedirectmn.com

FREE

18 Gauge Stainless Steel Sink

(\$250 Value)

with purchase of 40 sq ft **Granite**

Offering a free 18 gauge stainless steel sink with the purchase of 40 sq ft of granite. Offer valid with other offers. Not valid with other offers. Granite prices vary. Call for details. Burnsville 952-204-9811, Hudson 715-377-0888, Minnetonka 952-545-0188

FREE

15 Year Sealer

with purchase of 50 sq ft kitchen **Granite**

With purchase of 50 sq ft of granite, we will provide a 15 year sealer. Offer valid with other offers. Granite prices vary. Call for details. Burnsville 952-204-9811, Hudson 715-377-0888, Minnetonka 952-545-0188

10% OFF

Most In Stock Granite

with purchase of 40 sq ft **Granite**

Offering a 10% discount on most in stock granite with the purchase of 40 sq ft of granite. Offer valid with other offers. Not valid on special orders. Call for details. Burnsville 952-204-9811, Hudson 715-377-0888, Minnetonka 952-545-0188

20% OFF

Arrow Ridge • Dallas White • Uba Tuba • Tan Brown
New Caladenia & Santa Light!

just **\$39 per sq ft** (Reg \$49) **Granite**

Offering a 20% discount on Arrow Ridge, Dallas White, Uba Tuba, Tan Brown, New Caladenia & Santa Light granite. Offer valid with other offers. Granite prices vary. Call for details. Burnsville 952-204-9811, Hudson 715-377-0888, Minnetonka 952-545-0188



Affordable Acupuncture for you and your loved ones!

www.acupunctureschoolusa.com

2233 Hamline Ave N, Suite 432, Roseville MN 55113

美国中医针灸健康医学研究院 硕士学位和博士学位班
欢迎大家踊跃报名! 贵校特请全美知名的中医针灸专家教授为你讲课, 教学质量高, 学费低廉!

Call/text the number below
to schedule your next
affordable treatment today!

Call: 651-493-3622

Tex: 651-321-8890



We can help:

- headaches
- neck/shoulder/back pain
- arthritis
- fibromyalgia
- anxiety
- depression
- sleep disorders
- and much more**

Our faculty and students appreciate all your support from the community and The Edge Magazine readers!

SPECIAL OFFERS!

- Acupuncture only—\$30 (25% off regular price \$40)
- Acupuncture with acupressure/massage—\$35 (regular price \$50)
- Acupuncture with cupping or guasha—\$35 (regular price \$50)
- Acupuncture with Dr. Xiping Zhou—\$90 (50% off regular price \$180)



Jiangsu China

联系电话: 0086-25-58682201

E-mail: xhbw@xhby.net

欲知更多
新闻, 请扫描
右侧二维码浏
览 Jiangsunow
网站。



千年古邑 福城赣榆

赣榆坐拥山海盛景, 积淀秦汉风华, 是底蕴深厚的滨海文脉名城。作为徐福故里, 它见证了徐福率船队扬帆东渡, 开启了古代中外海上文明交流的先河。如今, 这座具有现代活力的福城, 正书写新时代的发展新篇。

千年古邑滨海立 渔盐文脉贯古今

赣榆历史悠远, 早在新石器时代, 先民便在此逐水而居、渔猎生息, 成为东夷文化与海洋文明交融的摇篮。自秦汉置县, 千年建制一脉相承, 自古为海州门户、海防要地, 亦是商贾辐辏、渔盐兴盛之区。海州湾天然渔场物产丰饶, 世代渔民驾舟耕海, 孕育出开海祭海、渔家号子等独具特色的海洋文化。这座滨海古邑, 兼得山海形胜与忠义风骨, 传统渔耕文明与现代开放精神交汇融合, 铸就了敢闯敢试、向海图强的精神气质。

渔歌唱晚承古韵 向海图强谱新声

大海是赣榆人文的根脉, 滋养出赣榆人海纳百川、勤劳果敢的品格。千百年来, “依海而兴、护海而生”的理念深植人心, 从传统撒网捕捞到现代科学养殖, 从码头集市到全球流通, 渔家文化在传承中创新。抗日山烈士陵园巍然矗立, 作为中国唯一以“抗日”命名的山, 镌刻着家国情怀与民族气节, “忠勇报国”与“耕海牧渔”的精神相融, 成为城市发展的动力。“赣榆好人”的凡人善举, 更让“厚德赣榆”成为最暖底色。乡村文明与海洋文化交相辉映, 渔港风情浓郁动人, 传统渔村的质朴烟火与现代城区的时尚活力共生共融。近年来, 赣榆坚持以文塑旅、以旅彰文, 让千年渔歌在新时代奏响昂扬乐章。

山海相拥城如画 一湾碧海润赣榆

赣榆集“海、滩、岛、港、城”于一体, 宛如黄海之滨的璀璨明珠。国家级美丽海湾海州湾碧波万顷, 滩涂广袤, 候鸟翩跹, 尽显自然生态之美; 海州湾旅游度假区沙软潮平, 槐林叠翠, 是滨海休闲的绝佳去处。秦山岛宛若海上仙山, 退潮时“神路”海石奇观蜿蜒入海, 将军石巍然耸立, 千年古迹与海岛风光相映成趣。境内港汉纵横, 国家级海洋牧场错落分布, 渔排连片, 鸥鹭齐飞, 构成海上田园画卷。琴岛天籁、和安湖湿地公园、白鹭湿地公园珠联璧合, 夹谷山松柏苍翠, 春秋鲁齐会盟古迹犹存。徐福泊船山溯源东渡传奇, 潜园亭台水榭尽显园林雅致, 文峰塔风铃轻响, 小沙东海战纪念碑缅怀英雄忠魂。城市依海而建, 滨海绿道、口袋公园串珠成链, 现代化滨海新城风貌日益彰显。

赣榆城区河、湖、绿树与高楼构成“半城绿树半城楼”的美丽画卷。 司伟 / 摄

海产丰饶甲天下 物产丰盈誉四方



谢湖樱桃



米屯葡萄

赣榆地处海州湾中心腹地, 冷暖洋流交汇, 水产资源得天独厚, 是享誉全中国的“海鲜之乡”“蓝色粮仓”。盛产梭子蟹、南美白对虾、生蚝、皮皮虾及优质海水鱼, 以生态、鲜活、味醇、品质上乘享誉四方。从深远海智能养殖到陆地工厂化繁育, 从鲜活海产直供到精深加工增值, 赣榆构建起“育、养、捕、加、销”一体化全产业链。鱿鱼丝、海苔脆、海鲜预制菜畅销全国, 直播电商让海鲜云上出圈, 冷链物流通达四方, 更走向世界。



赣榆海鲜 海鲜源头

品质保证

赣榆海鲜重庆前置仓开仓运营

世界。此外, 谢湖大樱桃、石桥黄桃等国家地理标志产品声名远扬, 山海并利, 共筑独树一帜的赣榆风味。

一席黄海本味 满城渔家鲜香

赣榆之味, 鲜自海来, 根植烟火。依托海州湾丰饶馈赠, 形成以“鲜”为魂、以“醇”为骨、以“真”为韵的美食体系。赣榆梭子蟹肉质细嫩、膏黄丰腴, 清蒸最显本真, 鲜香回甘, 2025年斩获上海国际蟹博会“蟹王”“蟹后”双项殊荣, 奠定黄海海味标杆。沙光鱼炖汤汤汁乳白醇厚, “十月沙光赛羊汤”

的美誉流传已久。白灼对虾弹嫩清甜, 辣炒八爪鱼脆嫩入味, 蒜蓉蒸鲈鱼鲜香浓郁。赣榆煎饼薄韧筋道, 卷海鲜、裹时蔬, 承载乡愁; 海鲜疙瘩汤汤鲜料足, 尽显渔家智慧。

地道美味既有宴席风华, 亦有街头烟火, 让食客在唇齿之间读懂赣榆的山海情怀。

一二三产齐头并进 高质量发展开新局

2025年, 赣榆区农林牧渔业总产值达235亿元, 粮食播种面积109.8万亩, 年产量52.9万吨, 累计建成高标准农田58.95万亩。水产品年产量49.5万吨, 连续多年居江苏首位, 紫菜加工份额占中国65%。工业应税销售收入994亿元, 规模以上工业总产值774亿元, 新增规模以上工业企业60家。重点培育石化新材

料、绿色钢铁、新能源、粮油食品、海洋加工五大主导产业, 全年产值574亿元, 占规模以上工业总产值七成以上。三产增加值363.16亿元, 增速6.6%, 领跑三大产业。数字电商成为标志性名片, 2025年赣榆区电商交易额262亿元, 快递上行量突破2亿件, 海头镇获评“中国海鲜电商第一镇”, 辐射带动6万群众就业。社会消费品零售总额270亿元, 新增限额以上商贸企业158家。

赣榆, 这座依海而生、向海而兴的滨海城区, 正以愈加开放自信的姿态走向世界。千年海洋文明与当代发展活力交相辉映, 秀美风光与厚重人文相得益彰, 优质物产与宜居生态和谐共生。展望未来, 赣榆必将在高质量发展征程上续写华章。诚邀海内外宾朋莅临赣榆, 览山海胜境, 品黄海奇鲜, 共赴美好之约, 见证这座滨海新城的绚丽光彩!

供稿单位 连云港赣榆区侨办 赣榆区融媒体中心



秦山岛神路

看無人機表演 與機器人互動 體驗腦意念操控 老外掀起中國“科技遊”熱潮

當下，無人駕駛、具身智能機器人、無人機應用等前沿科技場景，正成為外國遊客認識中國的新窗口。依託不斷迭代升級的科創實力，中國正在塑造全新的入境旅遊標籤。今年暑期，“科技遊”快速升溫，大批老外到訪中國，到海南文昌“追火箭”，到貴州平塘觀“天眼”，看無人機表演，體驗腦意念操控等科技互動，親身感受中國式現代化的現實模樣。他們紛紛表示，中國的科技成熟度與實用性遠超預期。

今年上半年，全國入境外國人2291.4萬人次，同比增長20.4%。“China Travel”“China Cool”“China maxxing”等相關話題，持續在海外社交平台引發熱議。



掃碼看片

大公報記者 郭若溪（文、圖）

外形酷似巨型星際飛船的深圳科技館內，直徑7米的銀色球形巨幕如同“智能瞳孔”懸於場館半空。來自澳洲的遊客弗蘭克一家走進“你好，世界”展廳，短短數秒，一家四口的笑臉便投射在巨幕之上。弗蘭克告訴記者，這是他首次到訪深圳，此前在社交平台看到不少博主分享當地遊玩見聞，心生嚮往。他的女兒現場體驗腦意念操控小車項目，直呼新奇有趣。館長鄭永春介紹，目前場館高峰時段境外觀眾佔比可達20%，已成為外國家庭了解中國前沿科技的重要打卡地。

機器人“插花秀”展示中國AI實力

在深圳自變量機器人展廳，一場機器人“插花秀”令不少外國遊客駐足驚嘆。一台雙臂機器人接收觀眾“想要一束粉色玫瑰”的自然語言指令，從紅、白、粉三色玫瑰中精準揀選花材，完成取花瓶、插玫瑰，搭配尤加利葉、向日葵等工序，將成品平穩遞送到台前。

工作人員介紹，該操作不僅考驗機器人的語言理解與視覺識別能力，還對長距離作業下的精細挾持、抗干擾性能提出高要求。這套“聽懂人話、看懂環境、精準動手”的全鏈路協同能力，正是中國具身智能大模型技術實力的生動體現。

新加坡學生艾倫（Alan）趁着暑期來到深圳，並將科技體驗列為此行程核心。在龍崗全球首家機器人6S店內，他上手操控無人機，與多款服務機器人互動。比利時遊客凱西（Cathy）夫婦專程前來體驗咖啡機器人，全程觀摩機械臂完成點單、研磨、出品整套流程，感慨智能技術已經深度滲透城市消費場景。巴西遊客羅尼則對彈鋼琴的機器人印象深刻。

“實地沉浸式的體驗，遠勝過短視頻帶來的觀感。”首次來到深圳的巴西遊客弗拉加（Fraga）在親身體驗多項智能設備後直言，和網絡短視頻帶來的觀感截然不同。

弗拉加認為，深圳自主研发的各類科技產品整體技術水平處於行業高位，成熟度與實用性超出自己到訪前的預期。弗拉加還向記者展示了他的購物袋，裏面是給一雙兒女選購的國產智能玩具——智能汽車和智能交互玩偶，“這類科技玩具在巴西很難買到，相信孩子們會非常喜歡。”

政策服務雙輪驅動“科技遊”更絲滑

中國“科技遊”走紅，除了不斷湧現的新技術新運用，也離不開免簽政策紅利與入境服務體系的持續完善。目前，中國已對50個國家實行單方面免簽，並將240小時過境免簽政策擴大至65個口岸。數據顯示，2026年上半年全國入境外國人達2,291.4萬人次，同比增長20.4%。

“軟服務”配套方面，深圳機場AI翻譯設備支持100餘種語言實時翻譯，外卡受理覆蓋率達100%；深圳地鐵已上線國際銀行卡拍卡過閘功能，境外旅客持Visa芯片感應卡即可便捷出行。從眼見為實的震撼，到心甘情願的消費，中國“科技遊”以接地氣的方式，向世界呈現一個真實、立體、全面的現代化中國。



人機互動

▲深圳龍崗區的全球首家機器人6S店，每天有大批外國遊客到訪，外國孩子與機器人互動讓他們興奮不已。



意念控制

▲外國遊客在深圳科技館體驗大腦意念控制項目。



插花表演

▲外國遊客與會插花的自變量機器人合影。

中國產業優勢 賦能“科技遊”

人形機器人	打卡點	深圳機器人6S店、上海AI體驗館
	體驗項目	語音插花機械臂、AI翻譯眼鏡
	中國優勢	人形機器人出貨量全球97%，產業鏈领跑
無人駕駛	體驗項目	Robotaxi線路
	中國優勢	自動駕駛商業化落地規模全球第一
	體驗項目	無人機配送奶茶、消費無人機體驗
低空無人機	體驗項目	無人機配送奶茶、消費無人機體驗
	中國優勢	民用無人機研發、應用全球領先
航天觀光	打卡點	海南文昌、北京航天館
	體驗項目	火箭觀禮、航天實物展
	中國優勢	商業航天發射配套全球前列
智慧城市	打卡點	深圳科技館、崗廈北樞紐
	體驗項目	腦機操控、多語種AI翻譯地鐵
	中國優勢	城市全域智慧化落地規模全球標杆

大公報記者郭若溪整理

科技生活

受。當下，乘坐一次無人駕駛網約車，已成為外國遊客來深旅遊的“必打卡”項目。漢斯直言，“中國正在讓未來科技逐漸成為日常生活的一部分。”

在南山區、寶安區的開放道路上，小馬智行等全無人Robotaxi平穩行駛。在沒有駕駛員操控的情況下，車輛自主完成紅綠燈識別、車道變換、車輛匯入以及複雜路口通行等城市道路任務，實時感知周圍交通環境。漢斯還體驗了車內智能交互功能，包括行程視圖、緊急靠邊停車輔助、座椅調節和空調控制等。他表示，

從看視頻到親自坐 無人駕駛的士成“必打卡”

“安全員坐副駕刷手機，車自己開，第一次覺得科幻成真。”這是科技博主漢斯（HansTechTalk）在中國深圳體驗小馬智行全無人Robotaxi後，在社交媒體上發布的真實感。

令自己印象深刻的，不只是自動駕駛技術本身，更是這項技術已經自然融入城市出行場景。

美國旅行科技博主布蘭特·蒂姆（Brent Timm）在體驗後表示，這次體驗讓他感受到中國自動駕駛技術正在從實驗階段走向規模化應用，也展現了深圳作為創新城市在推動未來交通發展方面的活力。

過去，很多外國人只能通過網絡片段了解中國自動駕駛技術。如今，他們從“看視頻”到“親自坐”，中國自動駕駛技術正通過“科技遊”這一窗口，讓世界重新認識中國高科技。此外，崗廈北“深圳之眼”地鐵站全自動無人駕駛列車、全智能導乘系統，同樣成為外籍遊客拍照打卡地標，宏大建築與數字智能融合，直觀展現城市現代化底色。



▲外國博主在深圳體驗Robotaxi。

全國百花齊放 打造差異化“科技遊”

不同體驗

在深圳“科技遊”火爆出圈的同时，中國各大科創城市依託自身產業稟賦，打造各具特色的沉浸式“科技遊”線路，形成多點開花、全域聯動的產業格局，讓海外遊客從不同維度讀懂中國創新全景。

其中，武漢打造“賽博城市”科技名片，光谷空軌與全域無人駕駛出租車雙線並行，當地整合65處科創點位，推出1張科技文旅地圖搭配8條精品參訪線路，打通實驗室、超級工廠、數字產業園參觀通道，不少海外博主專程到訪記錄低空軌道交通、柔性智能製造生產線，稱這裏是現實版未來都市。

上海AI吸引大量歐美研學團

上海聚焦人形機器人與前沿AI產業，宇樹科技亞洲首家具身智能體驗館落地商園，將工業級機器人技術轉化為民用互動項目，吸引大量歐美青年研學團隊。長三角智造工廠全面對外開放參觀通道，外國訪客可零距離觀摩毫秒級自動化生產線。有英國遊客時隔20年重訪寧波走訪芯片測試、新能源整車、智能家電車間，直言當下中國製造業核心驅動力是自主可控高端科技。

北京深耕航天與通用機器人賽道，中國科技館、航天展館常年接待海外航天愛好者，可近距離接觸載人航天實物展品；亦莊車聯機器人體驗店、空天科普基地、新能源整車工廠，搭建完整工業科技旅遊矩陣。

海南打造“追火箭”特色遊

貴州中國天眼科普基地吸引全球天文愛好者奔赴深山，沉浸式體驗大國重器；杭州融合數字技術與傳統文化，人工智能小鎮、良渚VR沉浸式展廳實現千年歷史數字化復刻，外國遊客佩戴設備即可穿越古今；海南文昌依託商業航天發射場形成“追火箭”特色旅遊，法國、俄羅斯、阿根廷遊客專程跨洲奔赴海邊，等候火箭騰空瞬間，成為全球獨一份的航天觀光體驗。

此外，成都智慧康養機器人、無錫智能對弈機器人、太倉自動化裝備工廠、長三角智慧農業光伏農場，共同構成覆蓋航天、AI、智能製造、低空經濟、智慧農業、數字文旅的完整科技遊矩陣。

海外遊客不再局限單一城市打卡，而是規劃跨城科創研學路線，從東部沿海製造基地到內陸大國重器展館，全方位感知中國全產業鏈創新實力。



試飛體驗

▲新加坡學生Alan（右一）體驗操控無人機飛行。

丈夫來自比利時的遊客Cathy和



咖啡大師

《奥德赛》2026 年 8 月 14 日 将在中国大陆获配超过 2 万块银幕上映

前言:截至首映周末,史诗级电影《奥德赛》票房成绩非常惊人:

北美首周末票房约 1.24 亿美元(约 1.24 亿美金)。

全球首周末票房约 2.64 亿美元,进入票房第一梯队。三天的票房就超过电影制作成本 2.5 亿美元。全球 10 天的票房达到 6.4 亿美元。23 天的票房已超过 10 亿美元。就算扣去其它费用:广告,电影院分成等等,它已经大赚了。下文将报道《奥德赛》2026 年 8 月 14 日将在中国大陆获配超过 2 万块银幕上映的信息。估计最终票房应该会盆满钵满。

向大家推荐另有一部与《奥德赛》有关的希腊神话的 2004 年的电影《特洛伊》Troy,这是一部由沃尔夫冈·彼德森执导、布拉德·皮特领衔主演的史诗爱情和战争战争片,改编自荷马史诗《伊利亚特》。影片聚焦于古希腊时期因特洛伊王子帕里斯拐走斯巴达王后天下第一美女海伦而引发的十年特洛伊战争,神话的高潮是著名的木马屠城。木马计是希腊联军的英雄、伊萨卡王国王奥德修斯 Odysseus,也译作尤利西斯。在国攻特洛伊城十年却无法取胜后,他想出了建造巨大空心木马、让精锐士兵藏匿其中并佯装撤退的计谋,最终成功攻破特洛伊城。电影中有阿喀琉斯(古希腊语: Achilles)的故事,他是古希腊神话和文学中的英雄人物,参与了特洛伊战争,被称为“希腊第一勇士”。读者如果对这部老电影有兴趣,可去图书馆借光碟观看。



《奥德赛》将在中国大陆获配超过 2 万块银幕上映

克里斯托弗·诺兰(Christopher Nolan)执导的《奥德赛》(The Odyssey)将在中国大陆超过 2 万块银幕上映,其中包括中国大陆近 800 家 IMAX 影院中的约 90%。发行方提供的数据显示,这一排片规模相当可观。

截至 8 月 12 日(北京时间),环球影业出品的《奥德赛》预售票房已达到 3950 万元人民币(约 590 万美元)。如果加上预览与预售总票房达 9100 万人民币,(约 1350 万美元)。影片将于 8 月 14 日在中国大陆正式全面上映,以上数据来自中国票务平台猫眼。

猫眼专业版目前预测,《奥德赛》首日票房有望达到 7040 万元人民币(约 1040 万美元)。

值得注意的是,尽管《蜘蛛侠:崭新之日》(Spider-Man: Brand New Day)目前仍在中国影院取得强劲票房,《奥德赛》的 IMAX 排片规模仍将维持不变。IMAX 方面已经确认,不会减少《奥德赛》的 IMAX 银幕数量。

诺兰率主演团队展开中国宣传之旅

诺兰此次携制片人艾玛·托马斯(Emma Thomas)以及主演马特·达蒙(Matt Damon)和查理兹·塞隆(Charlize Theron)来到中国,展开多站宣传活动。

中国之行从北京的一场媒体见面会拉开序幕。活动地点是一处北京四合院,现场有一棵树龄超过 100 年的枫树。托马斯、塞隆和达蒙还在现场给诺兰准备了生日蛋糕,并带领大家为这位导演唱生日歌,给他带来了意外惊喜。

在这次活动中,诺兰接受了两家媒体的重要专访;与此同时,塞隆和达蒙还与 4 位中国内容创作者见面。这些创作者在社交媒体上的粉丝总数超过 1 亿。

随后,宣传团队前往环球北京度假区的环球城市大道电影院(Universal CityWalk Cinema),参加由中国社交媒体平台小红书(Red Note)组织的粉丝特别放映活动。

数百名网红、影迷参加了现场活动,并与诺兰及主演团队进行问答交流。活动结束后的几个小时内,就在小红书上产生了 10 多个热搜话题。

中国首映礼在中国电影博物馆举行

诺兰、艾玛·托马斯、马特·达蒙和查理兹·塞隆还于 7 月 30 日参加了《奥德赛》中国首映礼。

首映礼在中国电影博物馆的一块经过 IMAX GT 认证的巨幕上举行。活动开始前,剧组主创在约 500 名影迷和媒体记者面前举行了合影及媒体见面会,随后参加了面向媒体和 VIP 嘉宾的主持人问答环节。

首映礼之后,《奥德赛》电影和《奥德赛》中国首映两个话题在微博上迅速登上热搜,并在两个小时内持续受到关注。

诺兰及主演团队还参加了一场媒体和内容创作者联合采访活动。据估算,这一系列宣传活动的综合触达人数达到 10 亿观众、读者和互联网用户。

此外,诺兰在此次中国之行期间接受北京播客主持人钟书的专访。这次访谈后来在中国网络上迅速走红,并因深入探讨电影的哲学主题而受到广泛好评。

诺兰的中国票房号召力成为关键

市场研究公司 Media Partners Asia 高级分析师阿德里安·汤(Adrian Tong)认为,判断《奥德赛》在中国票房表现的一个重要参考标准,就是诺兰本人过去的中国市场成绩。

诺兰执导的《奥本海默》(Oppenheimer)最终在中国大陆取得约 6100 万美元票房;《信条》(Tenet)在中国的表现也大致处于这一水平。

与此同时,在《奥德赛》正式开启预售之前,猫眼平台上的“想看”人数已经超过 25 万人。

汤对《Variety》表示,如果《奥德赛》最终能够在中国大陆取得破亿美元的票房,将会是一个非常出色的成绩。他指出,如今除了规模最大的超级英雄和其他超级 IP 系列电影之外,好莱坞电影在中国市场已经很少能够达到这一水平。

为什么《奥德赛》能够获得如此高的 IMAX 排片?

在目前的中国电影市场,一部好莱坞电影能够获得几乎覆盖整个 IMAX 院线网络的排片,是非常罕见的情况。

如此高的 IMAX 排片比例通常只会给予中国本土最受期待的大制作电影,因此《奥德赛》的待遇格外引人注目。

不过,汤认为,这其实是一个符合市

场逻辑的决定。

他说,这一排片规模是对目前能够观察到的市场需求以及良好商业回报的理性回应。诺兰的电影在中国市场一直表现出明显的 IMAX 偏好——也就是说,喜欢诺兰电影的中国观众尤其愿意选择 IMAX 版本观看。

正如汤所说:

“在中国,诺兰电影和 IMAX 几乎是不可分割的。”

《蜘蛛侠:崭新之日》继续领跑中国市场

与此同时,《蜘蛛侠:崭新之日》上映仅 16 天,中国大陆票房已经突破 2 亿美元。

截至目前,2026 年上映的其他海外电影都还没有接近这一成绩。

今年其余好莱坞影片在中国大陆的票房,大多落在 1 亿元至 3.1 亿元人民币(约 1480 万至 4600 万美元)之间。

汤认为,中国电影市场并不是已经对好莱坞电影“关上大门”,而是变得极其挑剔。

他说:

“如今,好莱坞大片想要在中国市场持续取得票房成功,所能选择的道路已经更加狭窄,而且要走的路也比过去艰

难得多。”

《奥德赛》的中国市场前景

从目前的数据来看,《奥德赛》在中国上映前已经获得了相当高的关注度:

- 超过 2 万块银幕上映
- 覆盖中国大陆约 90% 的 IMAX 影院
- 预售票房:3950 万元
- 点映+预售累计:9100 万元
- 猫眼预测首日票房:7040 万元
- 正式上映前“想看”人数:超过 25 万人

• 诺兰中国宣传活动综合触达:约 10 亿人次

因此,《奥德赛》能否成为继《蜘蛛侠:崭新之日》之后,又一部在中国市场取得突出成绩的好莱坞大片,将成为今年暑期档国际电影市场最值得关注的看点之一。

尤其值得关注的是,诺兰 + IMAX + 中国庞大的高规格巨幕市场这一组合,在中国似乎已经形成了非常独特的号召力。此次接近“全网 IMAX 覆盖”的排片规模,本身也说明中国发行方对《奥德赛》的市场潜力抱有相当高的信心。

作者:Naman Ramachandran

2026 年 8 月 13 日

李宗琦编译报道

鄧治剛會計師事務所

Peter Deng & Associates, CPA

明州最早開業的華人執業會計師

- ◆ 專業、可信、經驗豐富
- ◆ 多年政府查賬師的經驗
- ◆ 降低查賬的風險
- ◆ 減少查稅的損失



- 公司和個人稅務申報
- 公司成立及帳務處理
- 省稅計劃和查帳代理
- 各種稅務和商業諮詢

鄧治剛會計事務所工作人員
向各位朋友問好!

1751 County Rd B, W., Suite 107 Roseville, MN 55113
Phone 651-917-0809 Fax 651-917-0851
Cell 612-7027374
Email: peter@dengcpa.com

《落基山高峰》：一首写给群山的歌，如何成为美国西部的精神之歌

——约翰·丹佛与《Rocky Mountain High》的50年(1922)传奇

英仙座流星雨启发了约翰·丹佛创作歌曲《落基山高峰》，该曲于1972年发行。

前言：上周媒体铺天盖地报道说今年8月12日晚至13日凌晨，著名的英仙座流星雨将迎来极大期。由于今年恰逢新月，月光干扰极小，如果天气晴朗、远离城市灯光，北半球的观星者有望欣赏到一场非常精彩的“流星雨盛宴”。可惜明尼苏达州双城晚间云雾重重，看不到一颗星，十分遗憾。媒体也大肆报道了克里斯托弗·诺兰执导的新片，希腊神话《奥德赛》(The Odyssey)。笔者在2022年9月28日写的一篇文章《星汉灿烂的天穹是珀尔修斯故事和英仙座流星雨的最佳舞台》和2026年7月30日发表在华兴报的文章《荷马史诗奥德赛的故事》介绍给对希腊神话有兴趣的诸君读一读。



John Mathew Smith

一首写给落基山脉、写给星空、写给大自然的歌。

但半个世纪之后，约翰·丹佛(John Denver)的《Rocky Mountain High》《落基山高峰》已经远远超越了一首流行歌曲的意义。它成为美国山区文化的象征，也成为美国科罗拉多州最具代表性的音乐作品之一。

2022年，这首歌迎来了发行50周年。半个世纪过去，它所描绘的那片群山、星空和人与自然融为一体的美好世界，依然能够打动一代又一代听众。

从“约翰·丹佛”到真正的“丹佛”

约翰·丹佛1943年出生于美国新墨西哥州，原名亨利·约翰·多伊奇恩多夫二世(Henry John Deutschendorf Jr.)。

有意思的是，在他真正成为歌手之前，他就已经对科罗拉多州充满向往。

年轻时，他一直幻想有一天能够生活在科罗拉多的群山之间。后来，他甚至采用了自己最喜欢的城市——丹佛(Denver)——作为艺名。

如今再回头看，这个名字似乎早已预示了他的音乐人生。

他的遗产管理人之一艾米·艾布拉姆斯(Amy Abrams)说，约翰·丹佛对科罗拉多的热爱以及他后来对这个州产生的巨大影响，最终成为他人生和音乐事业的重要组成部分。

换句话说，他不仅仅是“唱科罗拉多的人”，他几乎成为了科罗拉多文化的一部分。

一场夏夜的露营，一场震撼心灵的流星雨

《Rocky Mountain High》的创作灵感，来自一次非常特别的山野露营。

那一年，约翰·丹佛27岁。

那是他第一次整个夏天都在科罗拉多的山里露营。他和朋友们一起远离城市，在大自然中生活，感受高山、森林、湖

泊和天空。

科罗拉多音乐体验中心(Colorado Music Experience)的负责人G. Brown回忆说，那年夏天，丹佛第一次真正沉浸在科罗拉多山地的自然美景中。

而那年8月，还有一个更加令人难忘的自然奇观——英仙座流星雨(Perseid meteor shower)。

一个没有月亮、万里无云的夜晚，漫天繁星洒在落基山脉上空，流星不断划过天空。

对于丹佛来说，那是他一生中见过的最壮观的自然景象之一。

也正是在这样的夜晚，《Rocky Mountain High》的种子开始萌芽。

丹佛后来曾描述过那种感觉：当他徒步走进高山深处，四周被壮丽的群山包围，无论冬天还是夏天，他都会感受到一种难以言喻的幸福。

这种感觉，他认为并不是少数人的特权，而是每个人都可以在大自然中获得的体验。

“天空下起了火”——歌曲诞生

《Rocky Mountain High》最令人难忘的画面之一，就是流星划过夜空。

在歌曲中，丹佛描写自己仰望科罗拉多的落基山脉，看见一道道流星划过天空；星光投下的影子，甚至比摇篮曲还要柔和。

这不是传统意义上的爱情歌曲。

丹佛爱的不是某一个人，而是一片土地、一片天空，以及人与自然之间那种难以言说的联系。

歌曲中的主人公仿佛经历了一次“重生”：

来到一个自己从未真正认识过、却感觉像回到了故乡的地方；过去的生活逐渐远去，而眼前的群山仿佛为人生打开了一扇新的大门。

这也是《Rocky Mountain High》真正动人的地方。

它写的其实不仅仅是科罗拉多。

它写的是一个人终于找到属于自己的地方时，那种“我终于回来了”的感觉。

1972年：歌曲登上舞台



《Rocky Mountain High》于1972年在科罗拉多著名的红石露天剧场(Red Rocks Amphitheatre)首次公开演唱，并于同年10月正式发行。

发行之后大约过了五个月，它进入《Billboard》美国单曲榜前十名。

但一旦进入大众视野，这首歌便迅速成为约翰·丹佛最具代表性的作品之一。

它所描绘的科罗拉多，不只是一个旅游目的地。

在歌曲的影响下，落基山脉逐渐成为一种文化意象：

自由、自然、宁静、友谊，以及远离城市喧嚣的生活。

一个英文单词，引发了一场争议

然而，这首歌的传奇经历并不全是美好的。



歌曲标题中的“High”在英语里有多重含义。

它既可以表示“高处、高峰”，也可以表示一种兴奋、陶醉的状态；在当时的美国流行文化语境中，它还经常被理解为“吸食毒品后产生的兴奋状态”。

于是，歌曲中的一句歌词——描述篝火旁朋友们“everybody's high”——引发了争议。

一些人认为，丹佛是在歌颂吸毒。甚至有一些美国广播电台因此拒绝播放这首歌。

但丹佛对此非常不满。

他一再解释，歌曲中的“high”根本不是在鼓励吸毒，而是在描述一种来自大自然的精神愉悦。

对他而言，在落基山脉中露营、与最好的朋友围坐在篝火旁、抬头看英仙座流星雨，那种令人陶醉的感觉，本身就是一种“high”。

丹佛甚至为这首歌出席国会听证

事情后来发展到了一个意想不到的程度。

1985年，美国国会就音乐审查和唱片内容标识问题举行听证会。约翰·丹佛亲自出席，并谈到了《Rocky Mountain High》遭到一些电台禁播的经历。



他的观点非常明确：

那些把这首歌理解成毒品歌曲的人，实际上并没有真正体验过落基山脉。

在丹佛看来，一个人在没有月亮、万里无云的夜晚露营，与最好的朋友一起仰望英仙座流星雨，当漫天星光甚至能够在地面上投下淡淡的影子时，人所感受到的那种兴奋、喜悦和生命感，本身就是一种“high”。

所以，这首歌真正歌颂的是：生命的喜悦，而不是毒品带来的刺激。

这场争议也让《Rocky Mountain High》的故事变得更加耐人寻味——一个原本歌颂自然之美的作品，反而因为一个英文单词的双重含义，卷入了美国社会关于毒品、音乐和艺术审查的争论。

半个世纪后，它成为科罗拉多的“声音”

时间最终证明了这首歌的生命力。

2007年，科罗拉多州议会正式通过决议，将《Rocky Mountain High》列为该州两首官方州歌之一，与《Where the Columbines Grow》并列。

这其实是一个非常具有象征意义的结局。

它所代表的，已经不再是一个容易引起误解的英文单词，而是一种科罗拉多精神：

山川、森林、星空、自由，以及人与自然之间的亲密关系。

为什么今天听来依然动人？

约翰·丹佛的音乐有一个非常特别的地方：

它并不复杂。

没有过于华丽的编曲，也没有刻意制造的戏剧冲突。

他的声音清澈、温暖，吉他伴奏简单而自然。



但正因为如此，当他唱到落基山脉、星光和流星的时候，听众很容易产生一种身临其境的感觉。

你仿佛也坐在科罗拉多山里的篝火旁。

夜空没有城市的灯光污染。

远处是连绵不绝的山峰。

头顶是银河和流星。

身边坐着最好的朋友。

那一刻，人似乎暂时忘记了城市生活中的烦恼。

这也许就是“Rocky Mountain High”真正的含义：

(下转13版)

盛况空前！侨界健儿挥拍角逐

——明州华人第三届匹克球大赛顺利收官

2026年8月15日，备受瞩目的明州华人第三届匹克球大赛在 Maple Grove 的 Pints & Paddle 盛大举行。本次赛事吸引了众多本地华人匹克球爱好者同场竞技，现场气氛热烈，高潮迭起。Merrill Lynch Wealth Management Kathy Chen 赞助了奖金，Yan Lin 先生赞助了精美的3D打印奖品，Yu Yongyi 先生赞助了赛后聚餐和部分场地费用。



巅峰对决：循环赛决出三甲

比赛在顶尖选手的强强对话中拉开帷幕。首先进行的是“六强巅峰对抗循环赛”，汇集了赛区实力最顶尖的六对组合。赛场上，选手们快打慢吊、网前截击，比分交替上升。经过多轮酣畅淋漓的激战，最终凭借精湛的

球技与默契的配合，顺利决出了本次挑战赛的前三名巅峰席位。



烽火再燃：南北对抗激战赛场

随后迎来的是本次赛事的重头戏——南北对抗赛。本次对抗赛以 394 号公路(394 Highway)为天然分界线，将参赛选手划分为“北队”与“南队”。两队排兵布阵，展开了全方位的深度对决，比赛共包含 4 对男双、3 对女双以及 3 对混双，每对组合均有一次正面交锋的机会。

为了增加赛事的趣味性，本次对抗赛采用了独具匠心的积分规则：单场获胜方得 2 分；落败方若表现顽强，得分达到 6 分或以上，亦可虽败犹荣地为队伍赢得 1 分。这一规则极大地激发了选手们每球必争的斗志。最终，北队凭借强大的阵容和出色的临场发挥，

以 54 分比 29 分的明显优势摘得桂冠。



把酒言欢：相约明朝再相见

赛场上是针锋相对的对手，赛场下则是志同道合的朋友。切磋结束后，南北两队的队员们齐聚 Pints & Paddle 餐厅。大家卸下比赛的紧张，围坐在一起把酒言欢，畅谈每一个精彩的攻防瞬间。

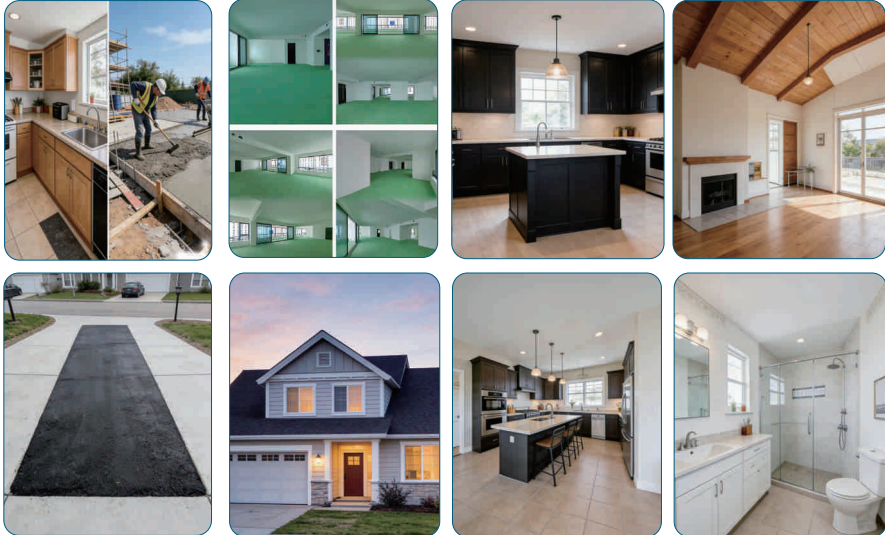
本次大赛的成功举办，不仅让球友们在切磋中提升了球技，更在欢声笑语中筑牢了社区情谊。挥别今夏的汗水与荣耀，大家依依不舍，并共同相约：明年此时，赛场再见！



Dale Renovate LLC

代尔家居设计装修

专业住宅翻新 投资型装修专家



我们是一家立足明州的新创家居服务公司，专注于住宅翻新、结构改造与投资房升级，帮助客户提升居住品质与房产价值。

Licensed & Insured
MN Contractor License #CR807134

核心服务：

全屋翻新 / 局部改造；厨房与卫生间升级；地下室装修与合法卧室改造；混凝土工程：车道、地坪、基础修补；设计服务：布局规划、功能优化、施工导向设计；自住 / 出租房 / 出售前投资型翻新。

电话: 612-405-2866 7634128605 邮箱: Dalerenovate@gmail.com



安心托管 稳健收益

房得地产帮您轻松做房东！

- ✓住宅公寓及短租管理
- ✓租客筛选与租约签订
- ✓租金收取与财务报告
- ✓维修维护与紧急服务
- ✓房屋买卖及贷款投资



612-699-3862
fondproperties@gmail.com



贷款置业，从这里开始！

轻松置业、高效服务，以诚相“贷”



Zip Mortgage LLC

NMLS #1752164

买房贷款，专业咨询，流程便捷！
首次购房、再融资或投资房，我们帮您省钱省心。

WeChat: empeter lowerrates1@gmail.com
<https://www.lowerrates.biz>

Loan terms vary by borrower and are subject to credit approval. Rates and terms subject to change.

(上接 12 版)

不是身体处于多高的地方，而是人的心灵被自然带到了多高的境界。

约翰·丹佛留给美国的一座“精神山峰”

约翰·丹佛后来创作了《Take Me Home, Country Roads》《Annie's Song》《Sunshine on My Shoulders》等大量脍炙人口的歌曲。

但《Rocky Mountain High》《落基山高峰》或许是最能代表他与自然之间关系的一首歌。

它不仅让全世界更多人认识了科罗拉多，也帮助塑造了美国人心目中的“落基山脉形象”。

在这首歌诞生之前，科罗拉多在美国文化中的存在感远没有今天这样强烈。音乐人 G. Brown 曾形容，当时的科罗拉多还常常被看作一个被人“飞越而过”

的州，而丹佛这座城市也还只是一个相对普通的西部城市。

但约翰·丹佛用音乐改变了这种印象。

他让人们不仅“看到”落基山脉，也开始听见落基山脉。

半个世纪过去，《Rocky Mountain High》依然在播放。

而当那熟悉的吉他声响起，人们听到的也许已经不仅仅是一首 1970 年代的

民谣。

那是一种对自然的敬畏。

是一种对自由生活的向往。

也是一个人在这浩瀚天地之间，突然发现自己找到了归属的那一刻。

这或许就是约翰·丹佛留给科罗拉多、也留给全世界最珍贵的遗产

作者: Emma VandenEinde September 26, 2022

李宗琦编译 2026 年 8 月 16 日

KW CLASSIC REALTY KELLERWILLIAMS

“从地主到地产专家,我们深知房地产的每一个细节。借助我们丰富的地主经验,我们将为您提供独特的市场洞察,助您在买卖交易中脱颖而出。与我们一同,无论是自住房或出租房,您的地产投资将更加智慧和成功。”

精通英语、普通话、广东话



扫一扫上面二维码图案,
加我为朋友



juliawang
REALTOR®

Tel: (651) 808-1997

E-mail: juliawang@kw.com juliawang.kw.com

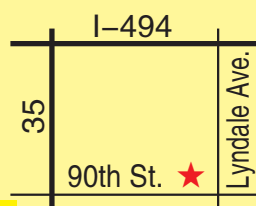
Add: 1740 116th Ave NW #100 Coon Rapids, MN 55448

Each Office is independently Owned and Operated



北海飯店

MANDARIN KITCHEN
CHINESE RESTAURANT



晚飯宵夜
歡迎預訂



正宗港式
粵點菜心

營業時間

Mon Tue Wed Thur: 11:00AM-10:00PM
Fri: 11:00AM-10:00PM
Sat Sun: 9:30AM-10:00PM
每周7天营业 Open 7 days a week

周末茶點

Saturday and
Sunday only
9:30AM-2:00PM

8766 Lyndale Avenue S
(Lyndale Plaza)
Bloomington, MN 55420

Phone: (952) 884-5356

“房屋是可用價值衡量
經驗及口碑是無價”

明州專業房地產經紀人

陳桂芳



Aileen Chan

粵語、普通話、英文

Tell: 612-812-6375

Aileenchan@edinarealty.com

Aileenchan.edinarealty.com

不論你認識那時候的陳桂芳,認識她的朋友及顧客都會認同,陳桂芳由始至終堅持同一宗旨,“以誠懇的溝通,實際的行動,豐富的經驗及優秀的議價技巧,為顧客爭取最大權益”。

房地產的交易不單是買與賣,其中牽連不少其他的細節,比如房地產相關法律,稅務及買賣的權利與責任等等。因此,一個好的經紀人不儘是您最重要的資訊與顧問中心,更能幫助您作出最明確的決定。

Edina Realty是明州最大的房地產公司,擁有最健全完整的體制及市場最新的訊息。

豐富的經驗
客觀的分析
忠誠的建議
滿意的服務

無價

Edina Realty®

a Berkshire Hathaway affiliate



衷心感謝客戶及朋友們的信任與推薦,讓我的事業不斷成長並榮獲Edina Realty的總統獎

鄭偉民二胡樂坊



鄭老師擁有二十多年教學經驗,成果斐然,學生比賽得獎,有專業的鋼琴演奏家向鄭老師學習二胡。學生小至四歲,老至八十。鄭老師可以幫助一直有夢想學習二胡的人圓夢。曾擔任新加坡吉豐華樂團的代首席和二胡指導。近年蒙幸得到張玉明二胡大師為師。

張玉明是中國國寶級的二胡大師及教育家,桃李滿天下。

吉豐華樂團在新加坡久享盛名。樂團曾經連續七屆榮獲全國音樂比賽冠軍,榮獲國家頒發優秀獎狀。樂團經常受邀到海外演出。

歡迎愛荷華、威斯康辛、北達科大、南達科大和其他州學生詢問。

授課方式: 網課與面授; 612-479-3700 (請短信或留言)/ Chia0042@gmail.com

中国探索算力超市和算力银行

从“奢侈品”变成“日用品”新模式解决中小企业痛点

【本报讯】中国工信部近期发文开展“普惠算力赋能中小企业发展”专项行动，首次明确提出探索“算力银行”和“算力超市”两大创新业务。

依托线上平台改变资源调度与交易模式

中新社 25 日报道，“算力超市”“算力银行”，并非传统观念中的实体超市门店或金融机构，而是依托线上平台运作的算力资源调度与交易模式。

中国信息通信研究院云计算与数字化研究所总工程师郭亮指出，“算力银行”就像一个可以存储和支取算力的存钱罐，以往企业买了算力设备，业务低谷期存在大量算力闲置浪费，而“算力银行”模式允许企业将自己的闲置算力资源“存”入平台，当自身算力不足时又可以通过平台“取”出使用，平台通过跨区域、跨周期智能调度统一调配算

力资源，大幅提升整体利用率。

而“算力超市”类似一个电商平台的算力交易市场。郭亮介绍，企业可以根据自身业务需求，像线上购物一样灵活选购不同规格、不同价格的算力产品，按“卡时”“核时”及 Token（词元）等创新计费方式付费，从而改变传统算力服务“长期绑定、大额预付”的模式。

目前，上海、浙江、山东、宁夏等地已开展探索实践。例如，上海电信推出“智云上海 AI STORE”官网，个人用户可微信扫码自助订购算力或 Token（词元）额度；政企用户也可下单相关产品，由平台定制匹配的算力解决方案。

算力从“奢侈品”变成“日用品”

这两大创新业务的探索精准切中当前中小企业的算力需求痛点。

中小企业普遍面临算力“获取难、

价格贵、门槛高”的困境。国研新经济研究院创始院长朱克力认为，推出“算力银行”和“算力超市”是让算力从“奢侈品”变成“日用品”的关键一步。

郭亮表示，“算力超市”“算力银行”让算力从需要一次性投入巨额资金的重资产变成可以按需购买、灵活使用的轻服务，大幅降低了中小企业的前期投入门槛和试错成本，不仅有助于缩小大中小企业“算力鸿沟”，还有助于激发全社会创新活力。

致力解决“算力找不到、用不好”问题

然而，算力资源的畅通仅靠业务模式的创新还不够，更需要靠底层基础设施的支撑。

长期以来，不同区域、行业甚至企业之间，算力资源并不互通。要让算力打通无形壁垒，真正实现跨区域的“存”

与“取”、跨平台的“买”与“卖”，关键即在中国正加速布局的“算力一张网”里。

郭亮说，在“算力一张网”中，“算力超市”扮演交易撮合与产品交付平台的角色，解决“算力找不到、用不好”的问题；“算力银行”借鉴金融信贷逻辑，解决“算力资源空转”的问题。

上海财经大学原常务副校长徐飞称，“算力一张网”依托“算力超市”“算力银行”等市场化运营载体重构数字生产要素配置模式，能有效破解中国算力资源碎片化、区域供需失衡、资源闲置与错配等结构性痛点，大幅降低新型基建的边际投入成本，提升数字基础设施的投资产出效率。此外，其将加速算力、数据、算法三大要素协同耦合，有助于夯实实体经济数字化、智能化转型的底层根基。

中国降温节水神器欧洲热卖

【本报讯】今年夏天，“降温”和“节水”成了欧洲人的头等大事。万里之外的中国浙江，一批批降温节水产品正连夜装箱，火速赶赴欧洲。

大陆央视新闻客户端 25 日报道，壁挂空调扇、微喷滴灌套装、节水花洒、制冰净饮机……相关清凉节水产品出口暴涨，订单排到 2027 年。敏锐的中国商家发现，欧洲客户的采购清单变了——不仅要清凉，更要省水。在义乌国际商贸城，经营户张长军的店铺里，壁挂空调扇成了“爆款”。一位英国老客户刚下完样品单，转头就追加了 1500 台订单，甚至等不及海运，先空运 200 台“救急”。

“往年这个时候，清凉产品发货都差不多结束了。”义乌国际商贸城经营户陈剑萍手机里不断有新的客户去询问小风扇的款式和价格，她一边回复询价信息，一边感叹“今年欧洲持续高温，销售周期明显拉长，销量增长 20%，连做百货、饰品的同行都拿货去卖”。

持续高温过后，干旱缺水又成为欧洲多国的新难题。节约用水、节能降耗成为当地市场的核心需求，也让节水类五金产品迎来出口窗口期。主营厨卫五金的经营户刘军明深有体会，以前欧洲客户用 30 毫米阀芯，现在专门改成 25 毫米，流量小了，节水效果立竿见影。原来一个月出口一两千个，上个月上涨到近 1 万个。

持续的高温干旱，让“如何用最少的水养好花园”成为欧洲消费者的刚需。

浙江慈溪是中国园艺浇灌类产品的主要生产地之一，在一家主营浇灌产品的企业，车间里一片繁忙，工人们正在赶制一批即将发往欧洲的家用微喷滴灌三合一套装。“普通灌溉浇一次要 7 到 10 升水，用套装只要 1 到 2 升，节水效率能达到 70% 左右。”公司副总经理王晓宇介绍，公司一半以上产品销往欧洲，英法德西等国订单已接到 2027 年 1 月。

在一家花洒生产企业，工人们正在将淋浴套装装车发往意大利。企业负责人表示，近期，欧洲市场的节水花洒订单非常多，一些单品订单数量达到了 5 万个，交货期排到了两个月以后。“清凉家电”同样是今夏出口欧洲的一大亮点。慈溪一家净水器生产企业，把制冰、沙冰、气泡水功能“打包”进一台机器，精准击中欧洲人喜好。据负责人介绍，他们手上的订单还有 20 万台待交付，排期两个月起。

宁波海关最新数据显示，今年前 7 个月，慈溪对欧洲出口额达 203.7 亿元（人民币，下同）。清凉家电出口 9.3 亿元，净水器出口 3245.9 万元，同比大涨 79.9%。从义乌小商品到慈溪智造，从降温风扇到节水滴灌，中国企业用敏锐的洞察和快速的响应，给了欧洲多国一剂“凉”方。

打破人类运动纪录 机器人性能进阶

【本报讯】天卓队机器人以 9.39 秒的成绩打破了 9.58 秒的人类百米世界纪录；天工 Ultra 机器人原地跳高跳出 2.8843 米的成绩，超越了人类男子跳高世界纪录 2.45 米……在北京中国国家速滑馆“冰丝带”举办的第二届世界人形机器人运动会上，参赛机器人在 100 米、400 米、1500 米等多个赛项中接连突破人类生理极限，展现出极强的爆发力与运行稳定性，技术迭代速度远超行业预期。

中新社 25 日报道，其中，北京人形机器人创新中心旗下的机器人堪称“纪录粉碎机”，屡创历史性突破。截至 8 月 23 日的奖牌榜，该中心参赛机器人已斩获 5 金 2 银 6 铜，成为本届赛事焦点。

从去年首届赛事的“蹒跚学步”，到如今“比肩人类”甚至实现超越，短短一年间，人形机器人再次完成对自身极限的突破。

“今年全行业运动速度整体提升，本质是各厂商机器人本体能力的持续进阶。”天工 Ultra 机器人研发负责人、北京人形机器人创新中心人形部负责人郭宜劼表示，今年关节性能迎来关键升级，转矩和转速均实现大幅提升，这离不开

机器人算法学习强化和训练方式迭代。同时，机器人电器件的可靠性也得到了系统性增强。

北京人形机器人创新中心运动控制算法专家韩刚表示，天工 Ultra 的关节力矩上限非常高，已足够用在一辆小型新能源车上。其电容量也非常大，足够支撑奔跑中的高功耗。

在 23 日进行的 400 米小型组决赛中，天工 Omni 机器人以 45.66 秒的成绩夺冠。因其奔跑时躯干前倾、双手收于身前的姿态酷似“害羞捂脸”，被网友戏称为“害羞式跑姿”，迅速在社交平台破圈传播。

“这个跑姿并非趣味性设计，而是性能平衡的结果。”北京人形机器人创新中心运动控制算法专家孟祥表示，团队最初采集了人类跑步数据，但机器人峰值速度接近每秒 10 米，人类的运动数据已无法覆盖其需求。

为此，技术团队利用机器人腰部关节性能优势，通过大幅扭腰来平衡腿部高速摆动产生的竖直方向重心偏移，确保机器人在高速行进中精准跟踪跑道；而双手置于身前的姿态，则让重心投影更加靠前，形成一种“自己拉着自己跑”的动态平衡，进一步释放冲刺速度上限。



▲北京时间 8 月 23 日晚，第二届世界人形机器人运动会跳远决赛在中国国家速滑馆举行。图为机器人选手在比赛中。

中新社

老博会闭幕 达成意向合作超7.6亿元

【本报讯】第十届中国（广州）国际养老健康产业博览会 23 日在广州落下帷幕。本届广州老博会汇聚来自 17 个国家和地区的 433 家银发产业领军企业，吸引专业观众及市民 9.1 万人次，现场成交额 1362 万元，产业合作签约 36 项，意向合作金额超 7.6 亿元（人民币，下同）。

中新网报道，近百家智慧养老与康复辅具高新技术企业，将具身智能机器人、养老智能体等前沿产品带进老博会。

在日常出行端，非侵入式脑机接口智能电动轮椅以头动、眼电、脑电多模态信号实现实时操控，切入渐冻症群体

真实使用链路；智能助行机器人融合“汽车级智驾”能力，具备障碍预警、自动刹车与辅助驾驶功能。

洗护端，全自动洗澡机、智能如厕机器人直击失能照护最难的两道工序。监测与陪伴端，防跌智能指环、AI 健康检测摄像头与 9.9 元一键 SOS 设备、59 元心率血氧手环同台亮相，表明适老科技正同步推进“高精尖”攻关与普惠。

第二届广州智慧康养（适老）装备创新设计大赛成果同步设展，AI 艾灸机器人、“电子家人”陪伴设备、外骨骼等作品，在现场与采购方对接，跑通“赛完即展、展完即谈、谈完即落地”的路径。

乌克兰迎来第五个战时独立日

外部持续冲突 内部政治裂痕公开化

【本报讯】8月24日，乌克兰迎来独立35周年纪念日。这也是自2022年2月乌克兰危机升级以来，基辅度过的第五个战时独立日。

外部持续冲突 内部人事动荡

上海上观新闻网24日报道，对基辅来说，这个独立日注定难言平静。

数月来，乌克兰猛轰俄炼油厂、后勤枢纽等，激怒俄罗斯。随着独立日临近，最近一周，俄对基辅等多地发动密集空袭。就连泽连斯基的家乡克里沃伊罗格市也未幸免，一座购物中心遭袭。

独立日当天，双方互袭仍在继续。乌安全机构呼吁民众在独立日当天保持警惕，注意安全。

外部持续冲突，内部则人事动荡、政治裂痕公开化。前防长与前总司令势同水火被双双撤换、核心圈子因腐败丑闻“地震”，泽连斯基本人遭遇“逼宫”——遭撤职的防长费多罗夫喊话举行战时选举。泽连斯基23日再拒大选，称此举可能会“分裂”“摧毁”国家。

除了政治问题，乌克兰还面临严重

的国防财政压力。泽连斯基透露，目前国防预算缺口约达270亿美元。

外界认为，随着战事延宕，乌克兰此前被掩盖的政治、经济和治理问题已逐步暴露。

普京称乌克兰已打开“潘多拉魔盒”

反观俄罗斯，处境同样艰难。

军事上，乌军不断发起无人机蜂群攻势，打击俄本土基础设施，莫斯科、圣彼得堡等大城市已成靶心。

外交上，西方不断加码制裁，俄与西方关系进一步恶化——英国向基辅提供攻击性无人机，俄为此已召回驻英大使。

俄总统普京近期就当前形势作出一系列强硬表态。

针对乌克兰袭击俄物流仓储等设施，普京22日在一次采访中表示，乌方想要破坏俄经济，已打开“潘多拉魔盒”。他誓言对乌克兰“最敏感的经济部门”进行报复性打击。

同日，普京在统一俄罗斯党全国代表大会上表示，即使面临困难，俄罗斯

仍将于下月举行国家杜马（议会下院）选举。这将是冲突爆发后俄首次大规模全国选举，外界担忧战事和外部压力可能会影响选举进程。

外界分析称，普京放硬话以及俄方潜在动向显示莫斯科继续坚定回应外部挑战，意图彰显国家的战略韧性和治理能力。

北京外国语大学欧盟与区域发展研究中心主任崔洪建指出，俄罗斯当前所处态势与乌克兰不同，既有优势，也有难处。俄罗斯的整体实力、资源具有压倒性优势，在国家动员和征兵范围方面也未用尽全力，但其难处在于容错率更低，保持平衡的门槛更高。

乌克兰几乎全民皆兵，可共同承受战争风险，并可通过求外援或调整人事及政治交易等操作灵活处理内外问题，维持战争机器运转。俄罗斯则必须尽量把战争影响控制在核心城市和普通民众之外，避免全面动员触碰国内政治红线。

欧洲挺乌意愿有余能力不足

独立日当天，欧洲方面也释放鲜明

信号。数十位欧洲领导人齐聚基辅，由法英牵头的“志愿联盟”在此召开视频峰会。峰会旨在重申对乌克兰的支持，并讨论加强其防空能力、提供安全保障以及对俄进一步制裁。

其中，如何帮助乌克兰解决“爱国者”拦截弹短缺问题是峰会重中之重。

英国已宣布将支持乌克兰自主研发远程巡航导弹。

首相伯纳姆此次是上任一个多月后首访乌克兰，他说将向乌克兰移交“风暴之影”远程导弹的机密设计图纸。

法国承诺加快交付武器装备并提供导弹生产许可。

德国表示将向北约援乌基金额外注资1000万欧元，用于加强乌克兰能源网络和无人机防御系统。

崔洪建认为，在持续的战争压力下，欧洲支持乌克兰的政治意愿依然强烈。但是，意愿不等于能力。欧洲自身依赖美国防空能力，短期内难以填补乌克兰“爱国者”库存缺口，而是寻求替代方案，包括推动乌克兰自主研发生产，或与欧洲国家联合研发和生产。

日本排放核污染水已三年 22轮累计排放超17万吨

【本报讯】截至8月24日，日本向海洋排放福岛第一核电站核污染水已整整3年。其间共进行了22轮核污染水排放，累计排放量约17.3万吨，厂区储罐中储存的水量较排放开始前减少了约7%。

大陆央视新闻客户端报道，日本东

京电力公司计划从本财年度起增加排放量，目标于2051年完成的核电站报废工作，但能否在此之前将核污染水全部排放完毕，目前仍不明朗。

2023年8月24日，日方无视国际社会的强烈质疑和反对，单方面强行启动福岛第一核电站核污染水排海。

法国高中秋季新学年实施手机禁令

【本报讯】法国总统马克龙24日表示，他已颁布有关法律，从今年秋季新学年起禁止高中生在校使用手机。

大陆央视新闻客户端报道，马克龙表示，保护儿童免受电子屏幕带来的负面影响已刻不容缓，“没有手机的学校意味着重新找回安宁的学习环境”。

不过，法媒指出，法国中小学将在下周开学，为了执行手机禁令，学校必须修改其内部规章制度。由于许多学校没有足够的时间进行准备，马克龙的禁令可能很难全面落地。

法国最大的校长工会SNPDEN-Unsa全国秘书弗朗索瓦·雷奈称，新法律颁布的时机“很糟糕”，“学校还没有做好准备，想要让学校在新学年开始时执行一项没有写入内部规章制度的规定，也许只有少数提前预判到情况的学校才能做到，但这种例子可能非常少。”

法国议会此前于7月21日通过旨在保护未成年人免受社交网络风险影响的相关法律。法律规定，学生在小学、初中和高中校园内不得使用手机或其他电子通信终端设备。

悉尼马拉松奖牌现慕尼黑球场主办方：来不及改了

【本报讯】澳大利亚悉尼马拉松主办方23日在社交媒体上承认，本年度赛事的奖牌设计有误：奖牌图案原本应是悉尼安联球场，但刻成了德国慕尼黑安联球场。

新华社援引德新社等多家媒体报道，2026年度悉尼马拉松的奖牌设计方案近日公布，这款双面奖牌刻有多处辨识度极高的悉尼地标，包括悉尼歌剧院、海港大桥，但球场却是慕尼黑的安联球场。

主办方23日在社交媒体上发文表示：“我们不会回避这件事。这是一次令人遗憾的失误，但无疑让大家这个周末多了谈资。”

主办方称，距离赛事仅剩一周，来不及重新制作奖牌，因此决定照常使用。按照主办方的说法，“这是一款漂亮的奖牌，如今又增加了几分独特性。奖牌承载的意义并未改变。每一枚奖牌背后，都是（选手们）数月坚持早起、长途奔跑以及默默坚守。在悉尼歌剧院将奖牌挂在脖子上的瞬间，选手将会终身难忘。”

网民们纷纷在主办方的帖文下留言，有的戏谑调侃，有的表示理解。一名网民留言：“要是我得一路跑到慕尼黑，那赛程可就太长了。”

悉尼马拉松定于8月30日开跑，预计有约4万名选手参赛。



熊猫彩绘

8月21日，“2026彩绘熊猫巡游记”主题活动在位于加德满都的尼泊尔中国文化中心举行。图为尼泊尔学生共同涂鸦熊猫彩绘长卷。

新华社

新加坡总理支招如何学华语：听周杰伦的歌、看电视剧

【本报讯】新加坡总理黄循财23日发表演说，强调新加坡绝不能成为单语社会，必须坚持双语政策，巩固华语作为华人共同语言的地位。

中新网报道，黄循财在华语演讲中表示，两年前，他曾在群众大会上谈到母语教育，并提到，“我说过，我们不但要有‘精英’，我们也要有‘精华’。”“我当时宣布，放宽中学生选修高级华文的条件，让更多华文成绩优异的学生有机会修读高华。这项措施今年生效，带来了好消息！可以选修高华的学生，增加很多，共有1000多名学生受益。”

“整体来说，今年修读华文的中一学生当中，有四分之一选修高华。此外，开办高华班的学校也更多了。连一些传统英校，这几年也在家长的要求下开办高华班。可见，我们的社会、家长和学生，都明白学习华语的重要。”黄循财表示。

他提到，除了学校，家庭环境对母语的学习也是很重要的。他分享了自己

从小接触华语的经历，随后谈到当下，很多家长为了让孩子学好母语费尽心思，并讲述了新加坡《海峡时报》一位记者帮自己的孩子学好华语的故事。

黄循财说，这位记者觉得自己的水平有限，于是，她决定以轻松的方式接触华语，“天天只看华语节目、天天听华语歌曲，听周杰伦的歌，还有追看最近很红的电视剧《逐玉》。”

最后，经过三个月的努力，不仅这位记者的华语更流利了，两个孩子也对华语更有兴趣。“看戏听歌还真的对学习华语有帮助，大家也不妨试试看！”黄循财推荐道。

他强调，推广华语运动的成果得来不易，应该珍惜和维护。“经过几十年的努力，华语已经成为新加坡华人的共同语言，也为双语政策奠定了坚实的基础。同时，华语也让我们能够和世界各地的华人沟通。所以，双语政策和推广华语的方向是正确的，我们必须坚持。”

明州新聞和報刊摘譯

呼吁释放6年前被重判的他

8月19日,埃隆·马斯克在X上发了一条贴文,关于德里克·肖万,那位2020年因为逮捕黑人惯犯弗洛伊德,导致其死亡的白人警察:

“德里克·肖万被不公正地判了谋杀罪,所以他应该被释放”。“事实表明他不是死亡原因,他也从未在任何时候意图让死亡发生。不管他可能是什么样的人,他都不是杀人犯。这就是真相。”

2025年,马斯克公开支持媒体人本·夏皮罗发起的请愿——要求总统川普赦免肖万。此前,马斯克还质疑媒体关于弗洛伊德死亡过程的报道,暗示警察叫救护车的行为与对所谓“凶手”肖万的指控不符。

当民主党和左派把弗洛伊德这个曾用枪指着孕妇的肚子的惯犯捧为曼德拉式的圣徒时,肖万在这种社会氛围下的受到的审判公正性可想而知,尤其是明尼苏达州这种万年蓝州,这些州的政客对警察天然有敌视情节,美国左派的竞选纲领和政策,都基本是以削弱警察经费来讨好他们的支持者。

显然,随着马斯克的儿子被DEI病毒杀死,他自己深受黑命贵DEI加持的极左文化的死亡威胁,川普连遭枪击,再到查理·柯克被枪杀于辩论场,马斯克对这位警察的遭遇,恐怕有了不同于2020年时代的感受,那时候,他本人还并不认可川普,甚至依然是奥巴马的粉丝。

六年前在明尼苏达州发生的这个抓捕惯犯案件,导致嫌犯死亡,以及死亡时的那句“我不能呼吸”,通过媒体的推波助澜,以及左翼政客的有意为之,掀起了横跨大西洋两岸的黑命贵运动,民主党以跪拜这个惯犯人渣为荣,证明美国存在巨大的种族歧视和白人至上,当然,根本的目标,还是指向川普。

在当时政治正确的社会氛围下,连川普2020年的大选都莫名其妙的被盗

窃,更不要说这位被左派视为白人至上,十恶不赦的肇事警察。

但同样的,一名乌克兰白人难民女孩在北卡州的轻轨上被一名黑人惯犯割喉死亡,主流媒体的报道几乎为0,而对弗洛伊德的报道高达7万篇。

一名理应被驱逐的家暴非法移民,主流媒体对其正面报是95%,而对被枪杀在辩论场上的查理·柯克,95%的报道是负面。

2021年6月,肖万被判二级预谋谋杀、三级谋杀及二级过失杀人,州法院判处其22年6个月刑期,联邦法院因侵犯公民权利再判21年,两项刑期并行执行。现年50岁、肖万被关押在德克萨斯州大斯普林的一所联邦监狱。另外,肖万本人在监狱里曾受到攻击。

而肖万也成为右翼群体心目中因为执法而受到迫害的典型,去年6月份一场共和党大会上,与会者甚至为其身陷囹圄而默哀一分钟。

值得注意的是,马斯克的呼吁和肖万的上诉几乎同时发生。8月18日,肖万律师向明州上诉法院提交新动议,要求在继续上诉前暂停程序,以便向初审法院提出第三次定罪后的救济申请,这份动议长达31页,聚焦程序性争点,即时任明州州长沃尔兹将案件授权给州检察长埃里森处理的授权非法,动议还提到亨内平县检察官艾米·斯威西曾退出此案,却未阻止转介。辩方还主张起诉前未召集大陪审团,违反州法,若认定为“结构性错误”,应撤销定罪或暂停上诉。

当然,以肖万的人罪来看,即便是川普赦免他的联邦罪行,他也难以脱罪,因为还有明尼苏达州对他的判决,这一方面,川普无能为力。

不过,肖万的被判重刑,本身就是黑命贵大环境之下,法官自己都心有余悸,如果不重刑,他们自己都可能面临攻击。既然民意已经转变,那么在继续上诉的努力下,最终肖万获释,同样是可能的。

2019年至2022年期间 明州净流失人口4.5万人

根据美国国税局的纳税申报数据,自2019年以来,明尼苏达的纳税居民人数逐年下降。在2019年至2022年期间,明州净流失人口4.5万人。从某种程度上来说,这并不算异常。多年来,像明尼苏达州这样的北方州的居民一直在涌向阳光地带。

与此同时,明尼苏达州长期以来一直是伊利诺伊州、爱荷华州和纽约州等其他北方州居民的净流入地。甚至加利福尼亚州的居民也净迁往明尼苏达州。

气候和经济机会的某种组合可以解释为什么明尼苏达州从伊利诺伊州“引进”人口,却又将人口输出到佛罗里达州。然而,在2015年至2018年期间,明尼苏达和威斯康星州之间的人口净流动基本持平。尽管2019年基本收支平衡,但在接下来的三年里,明尼苏达却变成了人口净输出州,大量人口流向威斯康星州。2019年至2022年间,明尼苏达流失了约8500名居民和约6.5亿美元的应税收入,使威斯康星州成为全美第四大明州居民及其资金净流入州。只有佛罗里达州、德克萨斯州和亚利桑那州比威斯康星州更具吸引力。

虽然人们可能会为了躲避一月份零下40度的严寒和每天只有10小时日照而从明尼苏达搬到佛罗里达,但没有人会因为这个原因从明尼苏达搬到威斯康星。但这样做或许是为了保住双城地区的工作,同时享受威斯康星对中产阶级家庭5.3%的州所得税率(明尼苏达州对年收入在4.6万美元至18.4万美元之间的已婚夫妇征收6.8%的所得税,对年收入在18.4万美元至32.1万美元之间的已婚夫妇征收7.85%的所得税)。

人们也可能被威斯康星州5%的销售税率(明州为6.875%)或低20%的房价中位数(与双城东部郊区相比)所吸引。

甚至有人可能为了离开一个政治立场急剧左倾的州而选择迁居威斯康星州。

在副总统卡马拉·哈里斯选择明州州长蒂姆·沃尔兹作为其竞选搭档后,明尼苏达的政治局势成为了全国关注的焦点。自2023年1月以来,明州民主党人牢牢掌控了州长职位和州议会两院,以及所有州级宪法职位。在这一“三权鼎立”的局面下,沃尔兹政府取得了一系列立法胜利,这些胜利堪称近年来美国左翼取得的最重大成就。自2023年以来,明尼苏达没有任何限制堕胎的州法律;鉴于达科他州、内布拉斯加州和爱荷华州在多布斯案后出台了限制性堕胎法,明尼苏达现在甚至将自己标榜为堕胎“庇护州”。

对于所谓的未成年人性别肯定治疗,情况也是如此。沃尔兹最初通过一项行政命令为跨性别者提供庇护,该命令随后获得立法批准。今年,明州民主党人推进了一项法案,该法案将禁止州执法部门与联邦移民当局合作,从而使明尼苏达州也成为非法移民的庇护州。

尽管明尼苏达州仍然禁止燃放娱乐性烟花,但去年该州已将娱乐性大麻合法化。更进一步,明州民主党人还取消了哥伦布日,代之以原住民日。

明尼苏达州居民迁往威斯康星州的趋势在沃尔兹当选州长后才开始加速,这或许纯属巧合;而圣克罗伊县(哈德逊市所在地)也成为该州人口增长速度第三快的县,自2020年美国人口普查以来,该县新增居民数量位居全州第三。但凡途经威斯康星州西部的人,都无法忽视随处可见的草坪标语:“别让明尼苏达州的蓝色图染指我的威斯康星州的红色图标”。全国媒体将威斯康星州视为典型的摇摆州。但在明尼苏达州这片“蓝色”的土地上,威斯康星州西部却坚定地认为自己是共和党的票仓。



Mall of America® CELEBRATES

Moon Festival &

The 250th Birthday of USA

2026

SEPTEMBER 27

12:30 pm – 5:30 p.m.

Huntington® Bank Rotunda



美国商城

歡樂中秋









LEARN MORE AT MALLOFAMERICA.COM

8月22日中午11点至下午2点,位于明尼阿波利斯市620 West 58th Street的瑞光老人中心张灯结彩,欢声笑语,一场以“情系瑞光”为主题的二周年庆典联欢活动在这里温情上演。来自社区的老人、家属、志愿者及工作人员近百人欢聚一堂,共同见证瑞光成长的重要时刻,用歌声、戏曲与健康关怀编织出一个充满爱与温暖的午后。



二载耕耘,初心不改

联欢活动由吴四芳女士主持:首先由瑞光老人中心李怡经理致词:欢迎大家来瑞光欢聚一堂,并介绍了瑞光老人中心发展史~瑞光老人中心自获批运营至今,也迎来了第二个年头。两年来,中心始终秉持“为明州老人服务”的宗旨,从医保申请、约诊翻译、护工服务到住房申请、食物领取,为华人长者搭建起一个全方位的支持网络。更有一支由退休医生、执业护士、中医保健按摩师及手工、插花、绘画、茶艺、健身器假炼运动、健康养生操、乒乓球、台球、麻将、卡拉OK唱歌等专业老师组成的强大团队,让老人们在“吃喝玩乐”中收获健康与快乐。每月的郊游、参观名胜古迹等活动,更为银发生活增添了无限色彩。



健康先行,关怀入微

活动伊始,陈宗禹医生为在场老人带来了一场实用的健康保健讲座。作为

“情系瑞光”温暖同行

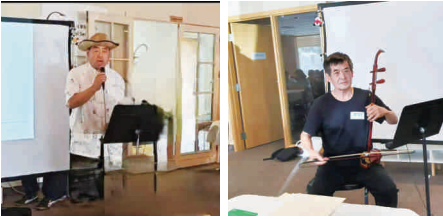
瑞光老人中心二周年庆典圆满举行

中心医疗团队的核心成员,陈医生用通俗易懂的语言讲解了老年人常见慢性病的预防与日常养护要点,并耐心解答大家的提问。台下老人们听得聚精会神,不时点头回应。这场讲座不仅传递了科学的健康理念,更让大家感受到瑞光“把老人健康放在第一位”的用心。



好戏连台,国韵悠长

如果说健康讲座是贴心的守护,那么随后的文艺表演便是献给老人们的精神盛宴。原定节目与新增精彩交相辉映,现场掌声不断:



首先由雷仲才老师演奏的二胡曲目“春江花月夜”拉开演出的序幕,颜秀华吹奏葫芦丝《红河谷》,悠扬笛声如清泉流淌,唤起大家对美好生活的共鸣;张静演唱“梨花颂”婉转唱腔将梨花的高洁与深情演绎得淋漓尽致;唐君如带来京剧经典选段《打龙袍》,字正腔圆、韵味醇厚,尽显国粹魅力;陈美含老师表演京剧《霸王别姬》,水袖轻扬、身段婀娜,将虞姬的悲壮与柔情刻画入微;程玉军演唱的《夕阳红》也为这场聚会增添了致敬银

发岁月的温情注脚。

传统艺术与现代旋律交织,老人们的脸上洋溢着幸福的笑容,情不自禁地跟着哼唱,现场化作一片欢乐的海洋。



美味相伴,温情满溢

演出间隙,中心为大家准备了丰盛的午餐——荤素搭配、热气腾腾,老人们围坐在一起边品尝边聊天,其乐融融。这顿饭不仅是味蕾的满足,更是邻里之间情感交流的纽带。餐后水果新鲜可口,为这场聚会画上甜蜜的句号。

幕后英雄,致敬奉献

每一场活动的成功举办,都离不开默默付出的工作人员和志愿者。现场,瑞光老人中心全体员工留下了充满笑容的合影,大家用大拇指手势传递着自豪

与信心。从场地布置、节目统筹到现场服务、安全保障,志愿者们穿梭忙碌的身影成为活动中另一道动人的风景线。正如活动寄语中所写:“感谢志愿者辛勤劳动工作付出!”这份感谢,是瑞光对每一位奉献者最真挚的敬意。

“情系瑞光”未来可期!

二周年,是里程碑,更是新起点。瑞光老人中心将继续依托专业团队与社区力量,为明州华人长者打造一个“幸福、健康、安详”的家。未来,中心还将持续充实管理人员、拓展服务内容,让更多老人享受到高品质的晚年生活。



正如“情系瑞光”四个字所承载的深意——这里不仅是长者们的聚会场所,瑞光正用实际行动诠释着:老有所养、老有所乐、老有所依,不是一句口号,而是一份日复一日的坚守与陪伴。

愿瑞光的明天更加美好,愿每一位老人都能在这里尽享幸福晚年!

程玉军8月22日于明州



康樂老年中心

Kang Le Adult Day Care Center

交友聊天,郊游垂釣,遊戲麻將,古稀重新
琴棋書畫,唱歌跳舞,春秋不老,康樂永長

康樂老年中心用真誠博愛之心為您提供服務,陪您度過健康快樂每一天!

提供接送服務:東西兩區可就近選擇,讓您免受路途勞頓

提供早餐午餐:專業廚師配置,營養美味又健康

多種娛樂活動:象棋,上網,麻將,BINGO,卡拉OK,乒乓球,臺球,籃球,健身房,種菜,跳舞課,唱歌課,繪畫課,英語課

安全戶外活動:每天超市購物,農貿市場,CASINO,野餐燒烤,博物館,動物園,逛街,公園散步,乘船釣魚,游湖,摘蘋果等

個性化專業服務:專業理發,文件翻譯,就醫預約,交通預約,經驗豐富的中醫師姜永平、秦麗新針灸師提供針灸治療,文件公證辦理,和美國最大藥房Walgreens的定點服務取藥送藥服務

歡迎實地參觀,如有任何問題請聯系

秦麗新女士:612-208-3848

西區地址:5593 W 78th street, Edina MN 55439

東區地址:1399 N Eustis street, St Paul MN 55108

早餐午餐:各種康樂獨特的美食,著名的康樂山東肉包,各種面點,每天由山東專業面點廚師制作。還有廣東師傅的南方美食。比如霸王花瘦肉湯。



原LTA Insurance公司发展扩大为Stallion Insurance Group 骏腾保险集团

买保险 就去买骏腾

651-735-1284

www.stallioninsgroup.com

代理超过100家在美公司，在全美有四十多个州的营业执照。

明州最具竞争力的保险代理

代理最多

价格最优

服务最全

专业经营

- 房屋保险、汽车保险、企业保险、餐馆保险、员工保险
- 人寿保险、医疗保险、退休医疗保险、退休规划、401K和储蓄保险



医疗保险申请时间:
11月1日-1月5日

公司成立至
今超过15年

还等什么
快来咨询吧



专业团队为您服务

- 房屋买卖就找 Cities Group
专业资质, 值得信赖, 抓紧时间联系我们
- 专业代理房屋买卖、一手房二手房成交, 房屋批 (wholesale property)
 - 省钱、省心、佣金透明、高效一站式服务



公司地址: 12160 Technology Dr.213, Eden Prairie MN 55344 (亚洲城)

LOW PRICES
EVERY DAY!

雙和
SHUANG HUR
SUPERMARKET

各种泡
面、调料、新
鲜肉类、海鲜、水饺锅贴。
门类齐全 欢迎选购

Fresh Vegetables

Tofu/Dumplings

Ramen

NEOGURI

Lao Gan Ma
Chili Oil Sauce

Live Lobster & Crab

Hotpot Meat

Fresh Meats

2710 NICOLLET AVE SOUTH • MINNEAPOLIS, MN 55408 • 612.872.8606
654 UNIVERSITY AVE WEST • SAINT PAUL, MN 55104 • 651.251.2196

2009年10月常青老人中心成立,填补了明州历史上无华裔托老所的空白。今天,常青老人中心已经发展成为拥有8000多平方英尺室内场地和10000多平方英尺户外活动场地、以及可供460人同时用餐的大型商业化厨房、30多台接送车辆、40多名工作人员和多名外聘教师的超大华裔托老服务机构。

中心常年设有国画班、书法班、舞蹈班、唱歌班和英文班,特聘明州最好的知名教师授课。中心经常与其他社团和来自中国的团体联谊;多次成功举办了绘画展和书法展,会员们的才艺得到广泛好评;多次举行了乒乓球赛、扑克比赛、麻将比赛;中心合唱团、舞蹈团经常参与社会活动;经常举办专家名人有关法律、医疗、文化、生活常识等知识讲座。中心开设手机电脑及照相操作培训,满足了老年人的安全需求、社交需求。定期组织老年人了解科技前沿发展动态,助力老年人走在数字时代的潮头。中心组建了多个微信群,并把业界的专家能人请进群里做具体指导并及时发送最新资讯。

中心的娱乐项目囊括乒乓球、象棋、麻将、扑克、卡拉OK、Bingo、Casino、YMCA、Lifetime、郊游、游船、垂钓、野餐烧烤、购物和逛公园。中心的图书室有中英文报刊杂志及图书2000余册。每月月底全员外出Buffet集体庆生,每逢中国传统节日和美国节日,中心会烹饪美食并载歌载舞举行特别的庆祝活动。

中心高度重视饮食健康和养生。专职的营养师根据老年人的特质制定出营养丰富、搭配合理

常青老人中心

Legacy Adult Daycare Center

的食谱,并由专业厨师精心烹制可口的间食及午餐。其中特色主食有手工馒头、花卷、包子、糙米饭等。除菜品丰富,菜系间杂外,还有自制的豆浆和豆腐脑。

中心有20多条接送线路;每天发车前往超市,帮助会员买菜购物;每周有理发、针灸和按摩等服务。

中心提供文件翻译、就医和交通预约、代填福利申请表和其他表格等服务;同时还提供有关医疗、保险、移民、公证、法律等方面的咨询。

顺应时代发展,常青首创远程服务模式。因故不能来中心的会员可通过Zoom同步参与丰富的活动(Bingo,书画,歌舞,英文及佳片欣赏等)。该创新服务模式业经政府认可和批准,深受社会的广泛关注和好评。

亲爱的老年朋友们,如您在入会申请过程中遇到任何疑难问题,欢迎随时咨询,我们将乐意为您答疑解惑,整理文案,并邀请您参加中心的免费体验活

动。常青老人中心在提供丰富多彩的活动同时,更加关注老年人自我创造、自我实现的需求,让有意愿有能力的老年人不仅老有所学、老有所乐,更能老有所为。

全体常青人诚挚欢迎您早日加入,共享幸福晚年!

中心负责人 吴玮(Sally Wu)
电话:952-465-1704
中心电话:763-231-8898
地址:800 Boone Ave. N. Suite
150. Golden Valley, MN 55427
邮址:swu@hhcare.net
网址:www.ladcmn.com

